

## **T** Verkaufsoffener Sonntag und Frühlingsmarkt laden zum Bummel

Attraktive Aktionen des Einzelhandels in der Innenstadt – Frühlingsmarkt lädt vom 17. bis 25. März auf die Fürther Freiheit ein



Der Frühling steht bereits in den Startlöchern: Wer jetzt auf der Suche nach dem richtigen Outfit ist, hat am **Sonntag, 18. März**, beim ersten verkaufsoffenen Sonntag des Jahres – dieses Mal unter dem Motto „Fürth lässt die Puppen tanzen“ – ausreichend Gelegenheit zu einem

ausgedehnten Einkaufsbummel durch die Fürther Innenstadt. Von **13 bis 18 Uhr** haben zahlreiche Geschäfte ihre Türen geöffnet, um ihre Waren für die Frühjahr- und Sommersaison zu präsentieren. Darüber hinaus haben sich die Einzelhändler für die Besucher wieder eine Vielzahl an Aktionen einfallen lassen. Mit dabei sind auch die lebenden Schaufensterpuppen, die bereits in den vergangenen Jahren der absolute Hingucker waren: Zu sehen sind diesmal bei Mona Lisa, The Attic, Lizenz- und Geschenkwelt, ER Moden, Satiro, Casa di Moda,

Mode Mary Lou, fiftystyles, La Pelle und bei Bonakdar.

Puppen in kleinerer Form gibt es bei der Marionetten-Show in der Fußgängerzone zu bewundern. Für gute Laune sorgt ebenfalls Entertainer PEKI, der in Fürth Station macht: Ob als lustiger Gaukler, als Zirkusdirektor oder begleitet von Bär und Hase – kleine und große Besucher werden ihren Spaß haben, wenn sie auf ihn treffen.

Auf dem Grünen Markt dreht sich ebenfalls alles um Puppen: Ab 13 Uhr spielt jeweils zur vollen Stunde das Kölner Puppentheater um Andreas Blaschke mit seinen historischen Figuren, die Schule der Phantasie bietet kreativen Kindern mit dem Programm „PUPPE HAND MADE“ ausreichend Gelegenheit,

mit Strumpf und anderen Materialien witzige Modelle zu kreieren.

Und auch **der Frühlingsmarkt (bis 25. März)** auf der Fürther Freiheit lohnt einen Abstecher: Bereits ab **Samstag, 17. März**, präsentieren täglich von 11 bis 21 Uhr rund 40 Aussteller ihr Angebot an Kurz-, Leder- und Stahlwaren und vielem mehr. Zum abwechslungsreichen Programm zählen neben zwei Fahrgeschäften und einem Kinderkarussell unter anderem eine große Lasershow (17. März, 20 Uhr), der Markt- und Familientag (21. März), Vorführungen mit Artisten, Gauklern und Feuerschluckern (24. März, ab 17 Uhr), und das große Oldtimer- und Traktorentreffen (25. März, ab 11 Uhr) zum Abschluss des dritten Frühlingsmarktes. ■

## **T** Im Stadelner Storchenhaus entsteht die „Günter-Lang-Kinderkrippe“

Fertigstellung im Herbst 2013 – Großzügige Unterstützung durch die Stadelner Unternehmerbrüder Lang – 24 Betreuungsplätze

Der Krippenausbau in Fürth geht weiter: In den nächsten eineinhalb Jahren wird das auch als Storchenhaus bekannte Gebäude in der Romminggasse 1 zu einer Kinderkrippe ausgebaut. Oberbürgermeister Thomas Jung, der in Stadeln aufgewachsen ist, freut sich doppelt: „Ein prägender Teil der Stadelner Geschichte wird saniert und zugleich Kindern gute Betreuung geboten.“

Die König-Ludwig-Stiftung hatte die Liegenschaft vor Kurzem erworben, rund eine Million Euro sind für die Sanierung des denkmalgeschützten Gebäudes aus dem Jahr 1738 veranschlagt. Umso erfreulicher ist eine großzügige Spende von Hermann und Michael Lang. Es handle sich laut Rathauschef um eine „beachtliche Summe“, die die beiden Brüder und Geschäftsführer des Unternehmens Mekra Lang am Firmenstandort Stadeln bereitstellen. Sie

begründen ihr Engagement damit, etwas für das Allgemeinwohl tun zu wollen – auch im Sinne ihres

verstorbenen Vaters Günter Lang, nach dem die Krippe mit ihren 24 Plätzen benannt werden soll.

Somit erhält auch Stadeln, ein Stadtteil mit immerhin 10 000 Ein-

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>



Foto: Gaßner

Hermann Lang, Oberbürgermeister Thomas Jung, Pfarrer Udo Götz und Michael Lang (v. li.) vor dem zweitältesten Gebäude in Stadeln, das zur „Günter-Lang-Krippe im Storchenhaus“ umgebaut wird.

<< Fortsetzung von Seite 1 <<  
**Im Stadelner Storchhaus entsteht die „Günter-Lang-Kinderkrippe“**

wohnern, seine erste öffentliche Krippe. Mit dem Bau wird bereits in Kürze begonnen.

Die Sanierung des Anwesens mit seiner historischen Fassade soll behutsam erfolgen: So wird der

Grundriss für die zukünftige Nutzung durch Ruhe- und Verwaltungsräume auf zwei Ebenen nur geringfügig verändert. Südlich des bestehenden Gebäudes entsteht ein zweistöckiger Anbau, der viel Platz für die Kleinen schafft.

Bezüglich der Trägerschaft laufen

derzeit Gespräche mit der Christuskirche in Stadeln, die laut Pfarrer Udo Götz auf einem guten Weg seien. Das geplante Engagement passe gut zu der Tatsache, dass seine Gemeinde den jüngsten Altersdurchschnitt von ganz Fürth habe, so der Geistliche. Oberbürgermeister Jung zeigte sich erfreut, dass voraussichtlich ein ortsansässiger Partner gefunden werden kann.

Das denkmalgeschützte Wahrzeichen Stadelns diene bereits als Gemeindehaus und in der Folge 80 Jahre lang als Schule. Mit dem Umbau zur Kinderkrippe, so das Stadtoberhaupt, schließe sich nun der Kreis, denn nach Jahrzehnten in privater Hand werde das Gebäude zukünftig wieder öffentlich genutzt. ■

## Für vierte Amtszeit gewählt



Foto: Beres

Christoph Maier, Rechts-, Ordnungs- und Umweltreferent, wurde in seinem Amt als berufsmäßiger Stadtrat bestätigt; von den 46 anwesenden Stadträtinnen und Stadträten stimmten 39 mit Ja. Der 60-jährige Jurist wurde erstmals 1978 als ehrenamtliches Mitglied in das kommunale Gremium gewählt, seit 1994 ist er als Referent für die Aufgabenbereiche Recht, Ordnung und Umwelt verantwortlich. Maier, der nicht zuletzt für seine pointierten Wortbeiträge im Stadtrat über die Parteigrenzen hinweg geschätzt wird, wird das Amt nur mehr für vier statt der üblichen sechs Jahre bis zu seinem 65. Geburtstag ausüben.

## Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 14. März, 15 Uhr, Sitzungssaal, Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
- **Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 16. März, 14 Uhr, Rathaus.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 28. März, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 28. März, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! ■

## Herzlichen Glückwunsch

- Am 17. März vollendet Stadträtin **Birgit Arnold** das 51. Lebensjahr,
- am 18. März Stadtrat **Dietmar Helm** das 44. Lebensjahr,
- am 19. März **Grete Schwarz**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 19. März **Günter Diller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 69. Lebensjahr,
- am 19. März **Herwig Böhm**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 55. Lebensjahr,
- am 23. März **Gabriel Sellerer**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,
- am 28. März Stadträtin **Petra Guttenberger**, MdL, das 50. Lebensjahr. ■

## Unterstützung für Opfer neonazistischer Übergriffe

Als Mitglied in der „Allianz gegen Rechtsextremismus in der Metropolregion“ teilt die Stadt Fürth mit, dass dort ein Entschädigungsfonds eingerichtet wurde, der Opfern neonazistischer Übergriffe offensteht. Die Betroffenen können sich direkt an die Geschäftsstelle der Allianz (Menschenrechtsbü-

ro der Stadt Nürnberg, Telefon 231-50 30) wenden.

Wer für das Unterstützerkonto der Allianz spenden möchte, kann dies bei folgendem Konto tun:

Allianz gegen Rechtsextremismus, Sparkasse Nürnberg, BLZ 760 501 01, Konto Nummer: 11 466 422 ■

## Wirtschaftsticker

Vier fränkische Gesellschafter haben im November 2009 die **Küchen Quelle GmbH**, herausgelöst aus der ehemaligen Sparte des insolventen Versandhauses, gegründet. Nach einem schwierigen Neubeginn bestätigt das Ergebnis des zweiten Geschäftsjahres den positiven Trend von 2010. 2011 konnte Küchen Quelle gegenüber dem Vorjahr ein Wachstum an Auftragseingängen von 19,7 Prozent realisieren und den Nettoumsatz von 33,8 Millionen Euro auf 43,6 Millionen Euro steigern.

**Robin Lutz** hat seine Ausbildung zum Informationselektroniker bei

der Firma Karnbaum Components in Fürth erfolgreich abgeschlossen und in mehreren Wettbewerben der Handwerkskammer mit herausragenden Leistungen glänzt: Er wurde Kammer-, Landes- und sogar zweiter Bundessieger. ■

## Rathaus – Lob & Kritik

**Kritisch angemerkt wurde:**

- Frei laufende Hunde in Parks
- Fehlende Toiletten im Hauptbahnhof

**Lob gab es für:**

- Guter Service in Volksbücherei

## Inhalt

Fürth Shop.....13

In aller Kürze .....24

**Amtsblatt** .....25

Ärzte und Apotheken .....26

Familiennachrichten.....27

Sport.....29

### Grüner Markt

Kleinanzeigen .....30

Impressum.....31

- „Tondo – Die Kunst ist rund“ in der kunst galerie fürth. Mehr dazu auf Seite 20



- **LESEN!** (20. bis 29. April) Mehr dazu in der nächsten StadtZEITUNG

## Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 28. März 2012 u. a.

mit diesen Themen:

- Mit dem Auto Sonne tanken
- Neue Gasturbine im Fürthermare
- Neues Kompetenzzentrum

**Anzeigenschluss:**

20. März 2012

**Kleinanzeigenschluss:**

20. März 2012, 12 Uhr



## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

am 18. März laden die Einzelhändlerinnen und Einzelhändler zum ersten verkaufsoffenen Sonntag in diesem Jahr ein. Anlässlich des Frühlingmarktes auf der Freiheit, der einen Tag vorher beginnt, sind die Geschäfte von 13 bis 18 Uhr an diesem Sonntag geöffnet.

Ich möchte an dieser Stelle an Sie alle herzlich appellieren: Bitte nutzen Sie diese Gelegenheit für einen Stadtbummel und lassen Sie sich von dem guten Angebot des Fürther Einzelhandels überzeugen.

Denn obwohl wir mit den derzeitigen Leerständen im City-Center, dem noch nicht wiederbelebten Marktkaufgebäude und dem erst noch in Planung befindlichen Einkaufsschwerpunkt Rudolf-Breitscheid-Straße keine optimale Einkaufssituation in der Innenstadt vorfinden, ist doch eines sicher: Wir haben einen sehr guten Einzelhandel in Fürth mit ausgezeichneten Sortimenten, mit innovativen Ideen, viel Kreativität, individueller Beratung und einem persönlichen Service.

Nehmen Sie sich doch – und hier ist der verkaufsoffene Sonntag genau richtig – mal die Zeit, mit der ganzen Familie auf Entdeckungstour zu gehen. Schlendern



Foto: Beres

Individuelle Beratung und persönlicher Service wird in der Einkaufsstadt Fürth groß geschrieben.

Sie durch die schönen Läden in der Altstadt, besuchen Sie auch die Geschäfte in den Nebenstraßen der Fußgängerzone, sehen Sie sich im Bereich der Fürther Freiheit, der Friedrich- und der Maxstraße um. Besonders die zahlreichen inhabergeführten Läden sind Garanten für einen erfolgreichen Einkauf in der Kleeblattstadt und verdienen unsere Unterstützung gerade in dieser schwierigen Situation.

Sie wissen, dass wir im Rathaus konzentriert an der nachhaltigen

Verbesserung der Einzelhandels-situation arbeiten. Wirtschaftsreferent Horst Müller und die Innenstadtbeauftragte Karin Hackbarth-Herrmann sind hier unablässig bemüht, Hilfe und Lösungen anzubieten. Leider sind unsere Einflussmöglichkeiten als Stadt sowohl beim City-Center als auch beim Marktkaufgebäude äußerst gering. Beim Projekt Einkaufsschwerpunkt Rudolf-Breitscheid-Straße hingegen tun wir zusammen mit dem von uns gewählten Bau-

herrn MIB alles, um hier so schnell wie möglich sichtbare Ergebnisse zu erzielen.

Schließen möchte ich mit einem Satz des Ressortchefs der „Fürther Nachrichten“, Wolfgang Händel, der vor Kurzem in einem Kommentar folgendes schrieb: „Mehr denn je sind zudem die Fürtherinnen und Fürther in der Pflicht, die Aufrechten im örtlichen Handel nicht hängenzulassen und während der Flaute allen auswärtigen Verlockungen zum Trotz erst recht ihr Geld in die Innenstadt zu tragen – es wäre ein Akt des sinnvollen Lokalpatriotismus.“

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
**Oberbürgermeister**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).



## Fürth bleibt die sicherste Großstadt Bayerns

Spitzenplatz auch 2011 behauptet – Wichtiger Aspekt für die Lebensqualität einer Stadt

Zum achten Mal in Folge gilt: Es lebt sich in keiner bayerischen Großstadt so sicher wie in der Kleeblattstadt. Das belegen einmal mehr die Zahlen der polizeilichen Kriminalstatistik für 2011, die der bayerische Innenminister Joachim Herrmann vorgelegt hat. Danach wurden im vergangenen Jahr 5458 Straftaten pro 100 000 Einwohner begangen. Das sind acht Prozent weniger als 2010 und bedeutet Rang eins vor Erlangen. Ähnlich ist die Situation bei der Zahl der erfassten Fälle, die in Fürth bei 6256 (Rückgang um 7,6 Prozent im Vergleich zu 2010) liegt. Hoch ist mit 68,6 Prozent auch die Aufklärungsquote, mit der die Kleeblattstadt bayernweit auf dem zweiten Platz hinter Augsburg rangiert.

„Mit diesen Statistiken setzt die Fürther Polizei zum wiederholten Male in Bayern und der gesamten Republik Maßstäbe“, erklärte Oberbürgermeister Thomas Jung. Einen großen Dank richtete er an die Beamtinnen und Beamten der Fürther Polizeidirektion und betonte: „Sie leisten den entscheidenden Part für die Sicherheit vor Ort.“

Weitere Gründe für das großartige Abschneiden sind laut Jung in der Wachsamkeit der Fürther Bevölkerung sowie in der guten Zusammenarbeit von Stadt und Polizei zu finden. So entstünden mögliche Konflikte und Brennpunkte oftmals erst gar nicht. Aus seiner früheren Tätigkeit als Staatsanwalt wisse er, wie wichtig das für die Menschen ist: „Neben Familienfreundlichkeit ist der Sicherheitsaspekt ein ent-

scheidendes Qualitätsmerkmal für die Wohnstadt Fürth.“

Jung dankte den Polizistinnen und Polizisten, den ehrenamtlichen Sicherheitskräften und der Bürgerschaft für ihren Einsatz und betonte, dass auch in Zukunft dem Thema Sicherheit im Rathaus ein hoher Stellenwert beigemessen werde.



## Fürth auf Facebook

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der social-media-Plattform Facebook. Unter „Stadt Fürth“ können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.



## Informationsveranstaltung

Voraussichtlich ab Mai beginnen die **Sanierungsarbeiten an der Graf-Stauffenberg-Brücke.**

Die Stadt Fürth lädt daher am **Dienstag, 27. März, 20 Uhr,**

alle von der Maßnahme betroffenen Bürgerinnen und Bürger zu einer Informationsveranstaltung in die Adalbert-Stifter-Grundschule (Oberfürberger Straße 46) ein.



**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**

**DAS KLEINE, FEINE IMMOBILIENBÜRO  
MIT DEM KOMPETENTEN TEAM UND  
DEM GROSSEN SERVICE!**



Ganz gleich ob Sie eine Immobilie mieten, vermieten, verkaufen oder kaufen möchten, bei Peter Hüfner Immobilien finden Sie immer einen zuverlässigen und kompetenten Ansprechpartner.

**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**

ist Mitglied in der exklusiven  
Nürnberger Immobilien Börse - NIB.

Mit seiner 35 jährigen Vertriebserfahrung und seinem netten Team erhalten Sie einen leistungsstarken Service durch Beratung, Konzeption, Vermittlung, Finanzierung und Betreuung nach dem Motto:

**FAIR, SACHKUNDIG, ZUVERLÄSSIG -  
SOLCHE PARTNER BRAUCHT MAN HEUTE!**



**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**

Waastrasse 1  
90762 Fürth  
Tel. 0911 - 77 77 11  
Fax 0911 - 77 77 04

Mobil 0177 - 7777520  
info@huefner-immobilien.de  
www.huefner-immobilien.de



## Bayerische Geschichte erleben

Tatortkommissar präsentiert zehn historische Ereignisse

Zehn bayerische Städte – darunter Fürth – und zehn Jahrhunderte stehen im Zentrum der Sendereihe „Das bayerische Jahrtausend“, die ab Ende März im Bayerischen Fernsehen zu sehen ist. Die zehn Folgen charakterisieren historische Ereignisse vom frühen Mittelalter bis ins 20. Jahrhundert, die prägend waren für die Entwicklung des Freistaates in seiner heutigen Form. So steht Fürth zum Beispiel stellvertretend für das 19. Jahrhundert, dem Beginn

des Eisenbahnzeitalters und der industriellen Revolution. Als Spurensucher und Fragender führt der Münchner „Tatort“-Kommissar Udo Wachtveitl durch die Jahrhunderte.

Zu sehen ist die 45-minütige Folge über die Kleeblattstadt am **Mittwoch, 11. April, 22 Uhr**, im Bayerischen Fernsehen. Wiederholungen aller Sendungen in BR-alpha ab 21. April, jeweils samstags, 20.15 Uhr. Mehr dazu unter [www.br.de/jahrtausend](http://www.br.de/jahrtausend). ■



## Wiedereinstieg in den Beruf

Neues Projekt für Berufsrückkehrerinnen ab 45 Jahre

Die Bildungskoooperation Mittelfranken bietet ab März mit dem Projekt „piü 2“ eine Qualifizierungsmöglichkeit für Berufsrückkehrerinnen ab 45 Jahren an. Ziel des Trainings ist ein erfolgreicher Wiedereinstieg in den Arbeitsalltag nach einer längeren Familienphase. Die Weiterbildung ist an die aktuellen Personalanforderungen von Unternehmen ausgerichtet und stellt die Förderung und Ausweitung der persönlichen Fähigkeiten in den Mittelpunkt. Mit Hilfe von Trainern aus der Wirtschaft werden berufliche Ziele definiert, weiterentwickelt oder neu bestimmt. Der Kurs umfasst 35 Trainingstage, die im Zeitraum von acht bis

zehn Monaten stattfinden. Dabei ist zusätzlich ein etwa vierwöchiges betriebliches Praktikum zu absolvieren. Den Abschluss der Qualifizierung bildet ein Assessmentcenter, bei dem die Teilnehmerinnen ihre Fähigkeiten Unternehmensvertretern präsentieren und ein qualifiziertes Kompetenzprofil erhalten. Das Projekt wird vom bayerischen Arbeitsministerium unterstützt und ist daher kostenfrei.

Interessentinnen können sich direkt an die Bildungskoooperation Mittelfranken, Königswarterstraße 16, Telefon 740 82 11, E-Mail [maria.lindner-wortberg@biko.de](mailto:maria.lindner-wortberg@biko.de), wenden. ■



## Harmonische Lebensräume

Mit Feng Shui Räume der Kraft für persönlichen und geschäftlichen Erfolg schaffen, ist das Ziel jeder Beratung der zertifizierten Feng Shui Fachfrau Suanne Grethlein. Sie zeigt zahlreiche Möglichkeiten,

um die Lebensräume harmonischer und energievoller zu gestalten. Schon einfache Veränderungen schaffen eine positive Atmosphäre. Nähere Infos unter [www.erfolgsraum.info](http://www.erfolgsraum.info). ■



## Neues Geschäft eröffnet

Die Firma „Zaunteam Fürth“ um Sascha Gottschling lädt am **Samstag, 17. März**, zur Geschäfts-Eröffnung in den Ligusterweg 4 (Unterfarnbach) ein. Dabei sind Musterzäune in einer Ausstellung sowie Montage-Demonstrationen zu sehen.

Für die kleinen Besucher gibt es Kinderattraktionen. Das Unternehmen bietet eine große Auswahl an Zäunen sowie Toren für Heim und Garten, Sicht- sowie Lärmschutz, Tierhaltung und mehr Sicherheit in Industrie und Sport an. ■

## HVD eröffnet weitere Krippe

29 neue Plätze in der Innenstadt – Großzügige Spende



Foto: Beres

Oberbürgermeister Thomas Jung, HVD-Vorstand Michael Bauer, Bernd Bauer und Brigitte Wich (beide Ambient Hotel am Europakanal) sowie der HVD-Vorsitzende Helmut Fink (v. li.) vor dem Kletter- und Spielgerüst, das bei den Kleinen für Begeisterung sorgt.

Das Betreuungsangebot für Mädchen und Jungen – vor allem im Bereich Krippen – auszubauen, steht seit Jahren in der Aufgabenliste der Stadtpolitik mit an oberster Stelle. Vor Kurzem eröffnete der Humanistische Verband Deutschland (HVD) am Löwenplatz eine Krippe, in der 29 unter Dreijährige in zwei Gruppen betreut werden. Damit ist die Stadt dem erklärten Ziel, den derzeitigen Versorgungsgrad der ganz Kleinen von über 20 Prozent auf 35 Prozent zu steigern, einen weiteren Schritt näher gekommen. Oberbürgermeister Thomas Jung zeigte sich bei der Besichtigung der frisch renovierten Räumlichkeiten beeindruckt und

lobte das regionale Engagement des privaten Trägers, der bereits in der Südstadt drei Krippeneinrichtungen unterhält und somit die Zahl der Betreuungsplätze auf 82 aufstockt.

Auch Brigitte Wich und Bernd Bauer vom Ambient Hotel am Europakanal sind zufrieden: Der Hotelier und seine Partnerin wollten anlässlich ihres zehnjährigen Firmenjubiläums eine Kindereinrichtung unterstützen und überreichten nun HVD-Vorstand Michael Bauer und dem ehrenamtlichen Vorsitzenden, Helmut Fink, eine Spende über 1000 Euro für ein Spiel- und Klettergerüst, das von den Kleinen gleich besetzt wurde. ■

## Ausbildungsplatz wird frei

Die Tourist-Information Fürth sucht neue Bewerber



Foto: Söllner

In diesem Jahre endet für Julia Mödl (li.) – hier mit ihrer Kollegin Verena Meßmer und TI-Leiterin Eike Söhnlein (re.) – die Ausbildung zur Kauffrau für Tourismus und Freizeit.

Die Stadt Fürth bietet ab 1. September eine dreijährige Ausbildung zur Kauffrau bzw. zum Kaufmann für Tourismus und Freizeit an.

Die derzeitige Auszubildende Julia Mödl ist seit 1. September 2009 in der Tourist-Information (TI) Fürth tätig. Zu ihren Hauptaufgaben zählt unter anderem die Organisation der Stadt(ver)führungen, die jährlich gemeinsam mit Nürnberg – diesmal unter dem Schwerpunktthema „Brücken“ – veranstaltet werden. Dass aber auch der direkte Kontakt zu den Kunden nicht zu kurz kommt, ist der 22-Jährigen besonders wichtig. So ist sie zum Beispiel auch an der Infotheke, als Unterstützung bei den Stadtführungen und im Bereich Marketing gefordert. Der Unterricht findet in Blockwochen in der Berufsschule in Gunzenhausen statt.

Im Abschlussjahr 2011/2012 sind das 16 Schülerinnen und Schüler aus ganz Franken.

Die reisefreudige Auszubildende schätzt vor allem ihren abwechslungsreichen Arbeitsalltag. Denn im Gegensatz zur Ausbildung bei einem Reisebüro oder –veranstalter geht es in der TI nicht um den Verkauf, sondern um Beratung und Service – vor allem für Touristen, die in der Kleeblattstadt Urlaub machen oder einen Besuch planen: „Das schönste ist, wenn Gäste mit einem Lächeln die Tourist-Information verlassen“.

**Die Bewerbungsfrist für den Ausbildungsplatz läuft bis zum 31. März. Interessierte finden die ausführliche Stellenausschreibung unter [www.fuerth.de/ausbildung](http://www.fuerth.de/ausbildung).** ■



### Frühlingsduft liegt in der Luft!

Erleben Sie unseren bunten Frühlingsmarkt. Am Samstag und Sonntag verköstigen wir Sie kräutergesund und basteln mit den Kindern Kresse-männchen. Die „Wellnessscheune Kraftshof“ wird Sie mit erfrischender Kräuterlimonade und viel Kräuterwissen begeistern.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

### Gartenwelt Dauchenbeck

**grün erleben**

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr  
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

[www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

**Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.**



**Zwerg-Narzisse „Tete à Tete“**  
Narcissus Hybride, reichblühende Mini-Osterglocken für Kübel und Beete  
Topf-Ø 10,5 cm

**Stück 1,49 €**



**Gefüllte Primel „Belarina“**  
Primula Hybride, winterharte Staudenprimel in Gelb und Creme mit dicht gefüllten Blüten  
Topf-Ø 12 cm

**Stück 2,99 €**



## Urkunde von 1007 erstmals öffentlich im Stadtmuseum zu sehen

Erste schriftliche Erwähnung von Fürth – Auftakt zu der neuen Ausstellungsreihe „Schätze aus dem Archiv“ – NUR bis 15. April

Was zum 1000-jährigen Jubiläum im Jahr 2007 noch nicht klappte, ist nun dem Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard gelungen: Die Urkunde mit der ersten schriftlichen Nennung der Kleeblattstadt aus dem Jahre 1007 ist ab sofort in den Räumen des Museums in der Ottostraße zu sehen. Die Ersterwähnung ist auf die Gründung des Bistums Bamberg zurückzuführen, die Kaiser Heinrich II. zum Anlass nahm, Fürth den Bamberger Dompropsten zu schenken. Oberbürgermeister Thomas Jung sprach bei der Präsentation von einem „historischen Moment“ für die Stadt.

Neben dem Verhandlungsgeschick des Museumsleiters Martin Schramm ist dieser Coup auch der finanziellen Unterstützung der Sparkasse Fürth zu verdanken: Das Geldinstitut übernimmt die Kosten für Versicherung und eine zu diesem Anlass extra angefertigte Vitrine, wie Sparkassenchef Wölfel erläuterte.

Für das Jahr 2012 verspricht



Foto: Wunder

„Ein wahrlich historischer Moment“: Archivleiter Martin Schramm, Oberbürgermeister Thomas Jung und der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Fürth, Hans Wölfel (v. li.), halten das wertvolle Pergamentdokument in Händen.

Schramm weitere Highlights: Die Urkunde sei Auftakt der Ausstellungsreihe „Schätze aus dem Archiv“, die „der Bevölkerung die Bedeutung von Archiven für unsere Gesellschaft in Erinnerung rufen

soll“. Weitere interessante Dokumente aus den verschiedenen Epochen der Fürther Stadtgeschichte, wie über den gescheiterten Städtezusammenschluss mit Nürnberg, werden zu sehen sein.

Wer nun die einmalige Chance ergreifen möchte, muss sich beeilen: Die Urkunde ist nur bis zum 15. April zu bewundern, mit einer Verlängerung ist zum Schutze des wertvollen Dokuments nicht zu rechnen. Geöffnet hat das Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard immer dienstags bis donnerstags und sonntags, 10 bis 16 Uhr, und samstags von 13 bis 17 Uhr, zusätzlich an jedem ersten Donnerstag im Monat bis 22 Uhr. Der Besuch der Urkunde ist frei, für die Sonderausstellungen zahlt man zwei Euro (ein Euro ermäßigt), zusammen mit der Dauerausstellung werden drei (zwei Euro ermäßigt) fällig. Sparkassenkunden erhalten zur jeweiligen Präsentation eines „Archivschatzes“ ermäßigten Eintritt. ■

**Die Reihe „Schätze aus dem Archiv“ wird unterstützt von:**



Verkaufsstart!

# SCHULTHEISS

Wohnbau AG

## FICHTENHÖFE

**Die Ruhe genießen - die City spüren!**

Verkaufsstart 2. Bauabschnitt! Die komplette Auswahl an 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen und Penthäusern ist jetzt wieder vorhanden. Sonnig und erstklassig ausgestattet mit Blick auf das urbane Gartenflair. Sichern Sie sich gleich am Anfang die schönste Wohnung zu bezahlbaren Kaufpreisen. Zwei Beispiele:

- 4-Zimmer, Lift, ca. 88 qm Wfl., 215.800,- €
- 2-Zimmer, Tageslichtbad, ca. 55 qm Wfl., 139.900,- €

**Info und Planeinsicht vor Ort:**  
**Fichtenstraße 30, Fürth**  
**sonntags von 14:00 - 16:00 Uhr**

Sofortinfo: 0911/34709 - 390

» Wir schaffen Wohn(t)räume «

SCHULTHEISS Wohnbau AG · Lerchenstraße 2 · 90425 Nürnberg · Tel.: 0911 / 34 70 9 - 300 · Fax 0911 / 34 70 9 - 20 · Internet: www.schultheiss-wohnbau.de · E-Mail: info@schultheiss-wohnbau.de

Abbildungsbeispiel, kann von endgültiger Bauausführung abweichen.

## Gastwissenschaftler wohnen in der Kleeblattstadt

Zusammenarbeit zwischen Uni und WBG – Wichtiger Beitrag für Fürth als Wissenschaftsstadt

Mehr als 400 Gastwissenschaftler und Doktoranden aus dem Ausland kommen jedes Jahr an die Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg (FAU), und sie alle brauchen Platz zum Wohnen. Deshalb hat das Welcome Centre der Uni, das sich um die Betreuung der ausländischen Gastwissenschaftler kümmert, mit der Wohnungsbau-gesellschaft der Stadt (WBG) im vergangenen September einen Kooperationsvertrag abgeschlossen. Auf dessen Grundlage kann die Universität der WBG ihren Bedarf an Wohnraum melden, während zugleich die WBG der FAU eine Vorhaltefrist einräumt, in der freie Zimmer für ihre Gäste reserviert sind.

Nach einem halben Jahr zogen nun beide Partner eine erste positive Bilanz. „Jeder profitiert von dem Projekt, sowohl die Uni als auch wir“, lautete das Fazit von Sepp Körbl, Aufsichtsratsvorsitzender der WBG. Thomas A. Schöck, Kanzler der FAU, empfiehlt die Kleeblattstadt ohnehin als Wohnort – ist er doch selbst ein Fürther. „Mit den Wohnungen leisten Uni und WBG auch einen entscheidenden Beitrag für Fürth als Wissenschaftsstadt“, hob Oberbürgermeister Thomas Jung hervor.



Foto: Wunder

Gastwissenschaftler aus aller Herren Länder finden durch die Kooperation von FAU und WBG in der Komotauer Straße 11 und 15 ein temporäres Zuhause.

Acht Doktoranden und Gastwissenschaftler haben das Angebot bislang wahrgenommen und wohnen in jeweils einem der Appartements in der Komotauer Straße 11 und 15. Sie kommen aus Iran, Irak, China, Venezuela, Korea sowie der Tschechischen Republik und forschen größtenteils an der Technischen Fakultät im Süden Erlangens.

Im Herbst 2012 will die WBG die Gebäude aus den 1960er Jahren energetisch sanieren und zwei Türme für Fahrstühle anbringen. „Mit den möblierten Wohnungen haben wir Neuland betreten, es gibt aber bereits Überlegungen, weitere Studentenwohnungen in Fürth zu schaffen“, sagte Rolf Perlhofer, technischer Leiter der WBG.

## Neue Trauerhalle

Das Bestattungsinstitut Burger hat in der Schwabacher Straße 97 eine eigene Trauerhalle mit 60 Sitzplätzen eröffnet. Die neuen Räumlichkeiten ermöglichen Angehörigen eine individuelle Form des Abschieds, nicht-konfessionelle Rituale sind ebenfalls möglich. Die Halle soll künftig auch als kultureller Treffpunkt mit Konzerten und Lesungen zum Thema Trauerkultur genutzt werden. Nähere Informationen unter Telefon 741 99 43.

## Neueröffnung

Ein neues El Dorado für alle Freunde der Currywurst gibt es seit Kurzem in der Frommüllerstraße 82: das „currywoschdhaus“. Inhaber Werner Riedel bietet das Geschmackserlebnis in zehn verschiedenen Sorten an, darunter auch vegetarisch, in XXL-Größe oder mit echtem Goldstaub. Geöffnet ist montags bis samstags, in den Sommermonaten von 11 bis 22 Uhr, im Biergarten ab 18 Uhr mit Bedienung, von November bis März bis 21 Uhr. Kontakt über Telefon 14 87 96 08 oder per Mail an currywoschdhaus@t-online.de.

### Es grünt so grün...

... inspirierend farbig  
außergewöhnlich feminin  
unverwechselbar kreativ...  
einfach ELISA CAVALETTI



STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00, Sa: 9.00-14.00 Uhr

**Plus**  
**Ihre Pfunde sind Geld wert!**  
Zu unserer Geschäftseröffnung\* ziehen wir von Ihrer Kaufsumme pro kg Körpergewicht ab.



\* ab einer Kaufsumme von 333,- € während der Eröffnungswoche von Sa 10. bis Sa 17. März 2012



STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr

**WBG Fürth**  
Wohnungsbau-gesellschaft der Stadt Fürth  
Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth  
[www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth  
Jetzt anrufen und unverbindlich informieren  
0911-759 95-0



## Pokalhit gegen Borussia Dortmund stößt auf weltweites Interesse

Enormer Imagegewinn für Kleeblattstadt – Weiß-grüner Traum vom Aufstieg – Kombi-Ticket „Vierer-Kette“ bis 23. März erhältlich

Die Spannung steigt, die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Am Dienstag, 20. März, ist um 20.30 Uhr Anpfiff für das – was das Zuschauer- und Medieninteresse betrifft – bedeutendste Fußballspiel der Spielvereinigung Greuther Fürth in der Nachkriegsgeschichte. Nach dem 1:0-Erfolg in Hofenheim tritt das Kleeblatt nun zu Hause im Ronhof gegen den amtierenden deutschen Meister und derzeitigen Tabellenführer Borussia Dortmund an und hat zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte die Chance, das DFB-Pokal-Finale zu erreichen.

Auch wenn die Klopp-Truppe, die in den vergangenen Wochen ganz Fußball-Deutschland mit ihrem Spiel begeisterte, haushoher Favorit ist: Der Verein am Laubenweg und die Kleeblattstadt können sich schon jetzt als großer Gewinner dieser Saison bezeichnen – egal wie die Begegnung ausgeht.



Denn das DFB-Pokal-Halbfinale wird nicht nur in ganz Deutschland, sondern auch in zahlreichen Ländern der Erde übertragen. Das bedeutet für die Spielvereinigung hohe Einnahmen, die nicht eingeplant waren, und für Fürth einen enormen Image-Gewinn. „Unsere Stadt steht mehrere Tage lang im Blickpunkt der Medienberichterstattung und Fußballfans aus der ganzen Welt werden das Spiel in der Trolli-Arena verfolgen“, er-

klärt Oberbürgermeister Thomas Jung und fügt hinzu: „Das ist mit Geld nicht aufzuwiegen.“

Dank gebühre daher Präsident Helmut Hack, seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie Trainer Mike Büskens und dem Team, das eine grandiose Runde abliefern. „Ich hoffe, der weiß-grüne Wahnsinn geht weiter und wir erleben in der kommenden Saison noch mehr solcher Spiele.“ Mit dem Aufstieg in die erste Bundesliga würde ein Traum in Erfüllung gehen, so Jung. Daher gelte es jetzt für alle Fürtherinnen und Fürther, hinter dem Kleeblatt zu stehen und die Mannschaft zu unterstützen.

Für die Halbfinal-Begegnung gegen Dortmund drückt der Fürther Rathauschef seine Daumen und sieht gute Außenseiterchancen: „Auch wir haben einen guten Lauf, spielen zu Hause und – wie jeder weiß – schreibt der DFB-

Pokal seine eigenen Gesetze.“

### Ticket-Infos der SpVgg

Seit 12. März läuft der Karten-Vorverkauf für die letzten beiden Heimspiele der Spielvereinigung Greuther Fürth gegen den FC St. Pauli (Freitag, 13. April, 18 Uhr) und Fortuna Düsseldorf (Sonntag, 29. April, 13.30 Uhr). Das Besondere: Die Tickets für diese beiden Partien gibt es ausschließlich im Vierer-Kombi-Paket, bei dem Fans sich den Topzuschlag sparen. Darin enthalten sind auch die Spiele gegen den Karlsruher SC (Samstag, 24. März, 13 Uhr) und Energie Cottbus (Freitag, 5. April, 18 Uhr). Bis einschließlich 23. März kann das Kombi-Ticket „Vierer-Kette“ an allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie über den Online-Shop im Internet unter [www.greuther-fuerth.de](http://www.greuther-fuerth.de) und die Telefon-Hotline (01803 019030; 14 Cent/Min. Festnetz, mobil max. 42 Cent/Min.) erworben werden. ■

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39

**Müdsam**  
Heizung Sanitär

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst

**MÜTSCH Sanitär + Heizung**  
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst

Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth  
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

**Stopper 94x19**



## Natürlich düngen mit Kompost

Kostenfreie Anlieferung von Grün- gut bei Kleinmengen bis einen Kubikmeter, ansonsten neun Euro pro Kubikmeter, sind am Kompostplatz Burgfarnbach, Breiter Steig, Veitsbronner Straße, an folgenden Tagen möglich: Dienstag und Freitag 8 bis 12 Uhr sowie 12.45 bis 16 Uhr, Mittwoch 9 bis 12 Uhr und 12.45 bis 18 Uhr sowie Samstag 9 bis 13 Uhr (Montag und Donnerstag geschlossen).

Verkaufspreise für Kompost inklusive Mehrwertsteuer:

- 40 Liter: abgesackt 2,50 Euro
- 50 Liter: Selbstabsackung 1,50 Euro
- bis zehn Kubikmeter: 12,50 Euro pro Kubikmeter
- zehn bis 200 Kubikmeter: zehn Euro pro Kubikmeter.

Günstigen Kompost gibt es auch an den Recyclinghöfen Atzenhof, Vacher Straße 333, (Telefon 810 15 24) und Fürth, Nähe U-Bahn Jakobinenstraße, (Telefon 70 66 66). ■

Energiekosten zu hoch? – die Lösung –  
**Wärmepumpe/Solar**

**bb** bernd breitschuh Heizungstechnik  
Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58  
[bernd.breitschuh@web.de](mailto:bernd.breitschuh@web.de)

norbert  
**schlicht**  
malermaler  
**Farbe&Mehr**

Tel. 0911 / 70 95 56  
Mobil 0170 4127026

**Feuchte Mauern?**  
**Abfallender Verputz?**  
**Schimmel? Salpeter?**

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22/79 88-0  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allorts.  
[www.bautenschutz-katz.de](http://www.bautenschutz-katz.de)

## Auf den Spuren Wallensteins

Gedenktafeln weisen Weg – Idee des Stadtheimatpflegers



Foto: Kieflmann

Eike Söhnlein von der Tourist-Info, Wirtschaftsreferent Horst Müller, Stadtheimatpfleger Alexander Mayer und Rudi Hielscher vom Stadtgartenamt Zirndorf (v. li.) stellten Tafeln und Rundweg auf dem Kirchenplatz gemeinsam vor.

Der 30-jährige Krieg zählt ohne Zweifel zu den gravierenden Einschnitten der Geschichte Fürths. Sechs aufwändig gestaltete Gedenktafeln geben in Zukunft entlang eines zirka zehn Kilometer langen Rundwegs durch das Stadtgebiet Informationen zu diesem wichtigen historischen Ereignis. Sie knüpfen eine Verbindung zwischen Ort und Geschichte, zeigen historische Pläne sowie Ansichten und erzählen eine in sich abgeschlossene Handlung. Die Idee für das Projekt hatte Stadtheimatpfleger Alexander Mayer 2007 während einer Führung zum 375. Jahrestag der Schlacht an der Alten Feste in Zirndorf. Die Zu-

stimmung von Wirtschaftsreferent Horst Müller war ihm sicher, hat dieser doch einen ganz besonderen Bezug zur Geschichte des 30-jährigen Krieges: In seiner Heimatstadt Altdorf spielte er bei Festspielen in den 80er und 90er Jahren mehrfach den Wallenstein und lernte für diese Rolle sogar das Fechten. In Zusammenarbeit mit dem Zirndorfer Stadtgartenamt, das auch für die Tafeln im Landkreis verantwortlich ist, wurden dann die Schilder erstellt. Dabei erarbeitete Heimatpfleger Mayer Texte und Bildvorlagen, Rudi Hielscher vom Stadtgartenamt das Layout. Finanziert hat die Tafeln das Wirtschaftsreferat der Stadt Fürth. ■

## € Spende für Kinderstühle

Das Mehrgenerationenhaus (MGH) Mütterzentrum Fürth hat den Erlös der Weihnachtstombola des Hotel- und Gaststättenverbands Kreis Fürth erhalten. Die beiden Vorsitzenden, Norbert Straub und Paul Reubel, über-

reichten einen Scheck über 500 Euro an die Mitarbeiterinnen des Mütterzentrums, Karin Kretzer und Kerstin Wenzl. Nun kann das Mehrgenerationenhaus neue dringend benötigte Kinderstühle für das Spielzimmer anschaffen. ■

Seit über **40** Jahren Ihr Spezialist für Immobilien in der Metropolregion.

Tel.: 0911-7417112  
fuertth@sollmann.de

Hallstraße 6  
90762 Fürth



Spitzenqualität aus Deutschland zu Hause bei Schnatzky

**Metz LOEWE TechniSat**  
Made in Germany

laufend tolle Angebote

Hauseigener Reparaturservice und Antennenbau

TV HIFI  
**schnatzky** Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
www.schnatzky.de

**Neueröffnung unserer Polstermöbelabteilung!**  
Jetzt zu sensationellen Eröffnungsangeboten und Sondervorteilen

Sessel, Kopfstützen und Funktionen gegen Mehrpreis!

statt ~~2249,-~~  
**ab 899,-**  
AKTIONS-SONDERPREIS

SIE SPAREN **60%**

In vielen Farben zum individuellen Preis erhältlich!

Wohnlandschaft  
Stellmaß ca. 341 x 243 cm,  
ohne Funktionen, Sessel  
und Kopfstützen

Besuchen Sie uns unter: [www.wagner-fuerth.de](http://www.wagner-fuerth.de)

**wagner** PREISWERT EINRICHTEN

Unser oberstes Ziel:  
Wir wollen Ihr Vertrauen und Sie als Kunden gewinnen. Kompetenz in allen Einrichtungsfragen seit über 35 Jahren. Eine Bestpreisgarantie war für uns schon immer eine Selbstverständlichkeit.  
Ihre Petra Schubert  
Geschäftsführung Marketing und Absatz

**sommer LOFTS**

EXKLUSIVE, HELLE LOFTS:  
Unser neues Bauvorhaben direkt am Fürther Stadtpark

NEUE MUSTERWOHNUNG:  
Sommerstraße 12a, Fürth  
Sa. und So. 13 bis 16 Uhr

Unsere weiteren Musterwohnungen:  
• Hornschuchpromenade 11, Fürth  
• Isaak-Loewi-Str. 11/17, Fürth

**HOHER STEUERVORTEIL**

**P&P** Tel: 0911 76 60 61-0  
GRUPPE BAYERN info@pp-gruppe.de  
www.pp-gruppe.de



**VR Baufi Top**  
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

**Baufinanzierung**  
10 Jahre Zinsfestschreibung:

**2,73%\*** p.a.

Mehr Infos:  
0911/77 98 0-777  
[www.rvb-fuerth.de](http://www.rvb-fuerth.de)

\*) Stand: 06.03.2012; Sollzins 10 Jahre: 2,73%p.a.; 2,76% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

**Raiffeisen-Volksbank Fürth eG**

**Unser Tipp:** Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!



**Einrichtungen unterstützt**  
PROJECT Immobilien stellen Bauvorhaben vor

Foto: Beres

Anlässlich der Vorstellung des neuesten Bauvorhabens „Finkenstraße 6“ überreichte Petra Seeberger, Vorstand der PROJECT Life Stiftung, Checks in Höhe von insgesamt 12 000 Euro an drei Fürther Einrichtungen.

Über insgesamt 12 000 Euro können sich drei Fürther Einrichtungen freuen, die von der PROJECT Life Stiftung unterstützt werden. Die vor fünf Jahren gegründete Stiftung der PROJECT Immobilien Gruppe mit Sitz in Nürnberg fördert gemeinnützige Organisationen und soziale Projekte in den Städten, in denen das Unternehmen tätig ist. Stiftungsvorstand Petra Seeberger übergab anlässlich der Vorstellung des neuen Bauvorhabens „Finkenstraße 6“ die Spenden an Vertreter der Kirchengemeinden Christkönig

und St. Marien sowie der Wärmestube Fürth. Aktuell wird das ehemalige Quelle-Gebäude nahe des Fürther Stadtparks restauriert und modernisiert. In dem markanten Backsteinanwesen entstehen 24 Eigentumswohnungen zwischen 51 und 106 Quadratmetern und drei Stadthäuser zwischen 130 und 150 Quadratmetern. Das Flair des historischen Altbaus soll erhalten bleiben und durch einen autofreien und begrünten Innenhof zusätzlich aufgewertet werden.



**Michels**  
Chocolaterie • Bar • Café

**Täglich frisch!**  
Feinste Kuchen und Torten  
Täglich Frühstück  
in angenehmer Atmosphäre!

Mo-Sa 10-19 Uhr  
So 11-17 Uhr

**Gustavstraße 48**  
Tel. 0911/971 51 91



**KENNENLERNANGEBOT**

nur **119,- €**  
~~statt 149,- €~~

Bauch, Hüfte, Po oder Oberschenkel

Bei der professionellen Behandlung der klassischen Problemzonen wie Bauch, Beine, Po setzen wir modernste Techniken ein:

- ▲ Ultraschall
- ▲ Radiofrequenz
- ▲ Saug-Druck-Endermologie

Europa-Allee 1 | [www.mybodyforming.de](http://www.mybodyforming.de) | 0172/8555089  
90763 Fürth | [info@mybodyforming.de](mailto:info@mybodyforming.de) | 0178/1607082

Sie finden uns in den Räumen von Prof. Dr. med. Kleine-Gunk



**Spende für Bürgerstiftung**

Foto: privat

Die Bürgerstiftung Fürth freut sich über eine außergewöhnliche Spende: Zahnarzt Dietmar Steinlein (li.) und seine Frau Heidi haben zum 25-jährigen Jubiläum der Praxis den Erlös von eingeschmolzenem Zahngold im Wert von 4000 Euro gespendet. Das Altgold wurde übers Jahr in der Praxis gesammelt und dann in einer sogenannten Scheideanstalt gewogen, auf die Legierungszusammensetzung analysiert und eingeschmolzen. Mit dem Erlös will die Bürgerstiftung ihre sozialen Projekte wie das Fürther Bündnis für Mobilität finanzieren.



**united AUTOGLAS**  
[www.autoglas-stiegler.de](http://www.autoglas-stiegler.de)

**Autoglaszentrum STIEGLER**

- Scheibenhandel
- Montage
- Steinschlagreparatur

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

travel & trek  
**OUTDOOR  
BASAR**

LAGER  
VERKAUF

## DABEI SEIN

Du suchst stark reduzierte Outdoor-Artikel? Neu oder in guter Second-Hand-Qualität? Dann komm am verkaufsoffenen Sonntag den 18. März vorbei zum **travel & trek OUTDOOR BASAR** (mit Lagerverkauf). Wir freuen uns auf dich – Basti, Udo und Fabi.

## MITMACHEN

Du suchst einen neuen Besitzer für deine Outdoor-sachen? Dann bringe diese am Samstag den 17. März bei uns im Laden vorbei. Am verkaufsoffenen Sonntag den 18. März finden wir für deine Outdoor-Ware mit Sicherheit den ein oder anderen Interessenten.

▶▶ WEITERE INFORMATIONEN ERHÄLTST DU BEI UNS IM LADEN ODER TELEFONISCH UNTER 0911 746096. ◀◀

Wir eröffnen Perspektiven!



## Tag der offenen Tür

17. März 2012  
10:00 – 14:00 Uhr

### Berufsfachschule und Praxis für Logopädie in Fürth

Bahnhofplatz 10 / 2. Stock, 90762 Fürth,  
Telefon 0911 950997-0  
www.logopaedieschule-fuerth.bfz.de

Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH

### Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



**BAUVEREIN FÜRTH eG**    Telefon 0911/9 73 42-0  
Herrnstraße 64a            Telefax 0911/9 73 42-15  
90763 Fürth                    info@bauverein-fuerth.de

## Beauty Lounge eröffnet



Foto: Hackbarth-Herrmann

Seit kurzer Zeit bietet Vicky Kurpiela in ihrer „Beauty Lounge X10sion“ in der Blumenstraße 2 eine Speziallounge für professionelles Permanent Make Up. Die zertifizierte Stylistin berät gerne ausführlich über die Vorteile und den Behandlungsverlauf mit ihren schadstofffreien Pigmentfarben. Interessierte erfahren mehr unter Telefon 254 46 64 oder am verkaufsoffenen Sonntag, 18. März, von 13 bis 18 Uhr.

## Einkaufsführungen

Die Einkaufsführungen und Kunstspaziergänge werden von der Innenstadtbeauftragten Karin Hackbarth-Herrmann und den Kreativen Einzelhändlerinnen auch in diesem Jahr fortgesetzt. Der neue Flyer mit allen Terminen ist soeben erschienen. Er liegt in der Bürgerinformation in der Hirschenstraße, der Tourist-Information am Bahnhofplatz, bei der Innenstadtbeauftragten im Wirtschaftsrahus und vielen Einzelhandelsgeschäften aus. Die



erste kostenlose Führung startet am **Samstag, 17. März, 10.30 Uhr**, unter dem Motto „Einkaufen in der Theaterstraße“. Treffpunkt ist am Haupteingang des Rathauses. ■

## Fahrtkostenrückerstattung

Nicht nur die Autofahrer bekommen jetzt ihre Parkgebühren zurückerstattet – auch Kunden von Bus und U-Bahn werden ab sofort von den Fürther Einzelhändlern belohnt. „Fahr-Kauf-Spar“ heißt die Aktion und so einfach geht es: Beim nächsten Einkauf die Fahrkarte vorzeigen und ab einem Wert von 15 Euro werden 50 Cent zurückerstattet. Die Liste der teilnehmenden Geschäfte ist im Internet unter [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de) zu finden und in einem extra Flyer, der an den üblichen

öffentlichen Stellen und in den Läden ausliegt. ■



Die gesetzliche Kanalprüfung von Ihrem Fachmann zum **fairen Preis**.

Festpreise und Infos unter [www.bachmann24.de](http://www.bachmann24.de)

Rohr-Kanalreinigung | Kanalprüfung-Inspektion | Kanalsanierung

GRS Bachmann GmbH | Sigmundstr. 110 | 90431 Nürnberg  
Tel.: 0911 - 931 99 30 | E-Mail: [info@bachmann24.de](mailto:info@bachmann24.de)

## Klavier Kreisel - seit 1864 -

### Große Klavierauswahl

Familienbetrieb in 6ter Generation  
Handwerkskunst und Erfahrung  
Miete, Kauf, Finanzierung und  
Top-Service

**Verkaufsoffener Sonntag  
am 18. März 2012**



Rudolph-Breitscheid-Str. 3-5 (Fußgängerzone) • 90762 Fürth  
Tel. 0911-770481 • [www.klavier-kreisel.de](http://www.klavier-kreisel.de)

**Fürther Sahnehäubchen  
Schuh-Hofer**

Mit dem Leitsatz des Firmengründers „Schuhe, die nicht drücken – Schuhe, die beglücken“ sind die Schwestern Marianne Bandlow und Gertrud Baier mit ihrem Traditionsgeschäft Schuh-Hofer in der Ludwig-Erhard-Straße 19 eine Institution. Hier findet man noch ein originales Fachgeschäft, in dem vor allem Qualität und persönliche Beratung im Vordergrund stehen. Vor über 125 Jahren eröffnete der Orthopädeschuhmachermeister Jakob Hofer hinter dem Rathaus sein Spezialhaus für Problemfüße. Im denkmalgeschützten Geburtshaus von Heinrich Berolzheimer wurden mit Beginn des Ersten Weltkriegs von Christian Hofer gemeinsam mit einem Dutzend Gesellen orthopädi-

sche Schuhe und Offiziersstiefel nach Maß angefertigt. 2002 übernahmen Gertrud Baier und Marianne Bandlow den Familienbetrieb. „Wir haben für jeden Problemfuß die perfekt passende Lösung“, erklärt Baier, „und bieten zum Beispiel Schuhe in verschiedenen Weiten.“ Es wird konsequent darauf geachtet, nur Schuhe aus echtem Leder hochwertiger, meist deutscher Hersteller zu verkaufen. Außerdem bekommt man bei Schuh-Hofer noch eine große Auswahl an Hausschuhen und Pantoletten. **Info:** Schuh Hofer, Ludwig-Erhard-Straße 19, Telefon: 77 16 84, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.30 bis 13, 14 bis 18, Samstag von 9.30 bis 13 Uhr. ■



Foto: Hackbarth-Herrmann

Gertrud Baier (li.) und Marianne Bandlow bieten in ihrem Fachgeschäft Qualitätsschuhe und persönliche Beratung an.

**Fürth-Shop**

**Wieder da!  
Süße Grüße aus  
Fürth und  
Rosengröße aus dem  
Fürther  
Stadtpark**

Die hochwertige Schokolade ist in den Geschmacksrichtungen Vollmilch/Kaffee, Vollmilch/Mohn, Zartbitter/Caramel-Crisp, Zartbitter/Erdbeer und Mocca/Pistazie erhältlich und kostet zwischen 2,90 und 3,20 Euro je 100-Gramm-Tafel.



packt, die Lätzchen sind aus 100 Prozent Baumwolle gefertigt. Eine nette Geschenkidee, über die sich auch die Mamas und Papas freuen. Der Schnuller kostet 1,95 Euro und das Lätzchen 5,90 Euro. Gerne werden beide auch als Geschenkset verpackt.

**Aus unserem Sortiment  
Fürth-Aufkleber**

Ob oval oder eckig – die beliebten Aufkleber mit dem Fürth-Logo gibt es in verschiedenen Formen und auch mit dem Schriftzug [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de). Die Artikel kosten zwischen 50 Cent und einen Euro.



**Geschenkset  
Schnuller und Lätzchen**

Auch für die kleinsten Fürtherinnen und Fürther gibt es Accessoires in den Stadtfarben: Der Kleeblatt-Schnuller im bekannten Fürth-Grün ist hygienisch in der Box ver-

**Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr, am verkaufsoffenen Sonntag, 18. März, von 13 bis 18 Uhr.** Eine Produktliste ist unter [www.fuerth.de/einkaufen](http://www.fuerth.de/einkaufen) zu finden. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de). ■

**Lebenslust Goldschmieden**  
**Das Schmuckstück**  
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein  
Stefanie Stenzel  
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
[www.schmuckstueck-fuerth.de](http://www.schmuckstueck-fuerth.de)  
email: [St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de](mailto:St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de)

**Trau(m)Dinge & Schmuck:**  
selbstgefertigt in Kursen  
oder  
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:  
**alles außer gewöhnlich!**

*Tiekings*  
Weine aus Franken  
Gewürze aus der Welt  
Wir liefern auch. Rufen Sie an!

**Gustavstraße 48, 90762 Fürth**  
Tel. 0911 / 970 95-11

**Verkostung und Verkauf  
am So, 18.03.12  
ab 10.00 Uhr**

**Sonderverkauf  
bis zu 60 % auf  
Filly-Produkte.**

inspiration  
**1A trends**  
lifestyle  
kreativität

**STROBEL**

**Ihr zuverlässiger Partner für:**

- Fleurop 5-Sterne-Partner
- Firmenservice
- Hochzeitsfloristik
- Trauerbinderei
- Grabpflege

Kronacher Str. 53 | Fürth | Tel: 790 64 13 | 794 02 85 | [www.a1-blumen-strobel.de](http://www.a1-blumen-strobel.de)

**LORENZ+ULMER**  
[www.lorenz-ulmer.de](http://www.lorenz-ulmer.de)

**Steuerwissen ist Geld!**  
Unser Beratungsstellenleiter  
Hendrik Rusniack ist gerne für Sie da!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

**Einkommensteuererklärung**

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen.  
**Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.**

**Beratungsstelle:**  
Gebhardtstr. 3, 90762 Fürth  
Telefon: 0911 / 69 08 93 65  
Mo-Fr 8-12 Uhr und  
nach tel. Vereinbarung bis 20 Uhr

**Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16,**  
E-Mail: [info@vlh.de](mailto:info@vlh.de), Internet: [www.vlh.de](http://www.vlh.de)

**Villa Kursatis**  
Seniorenwohnen in Fürth  
an den Pegnitzauen

Vor-Ort-Info  
sonntags, 14-16 Uhr  
Lange Str./Ecke  
Kurgartenstr., FÜ.

Sofortinfo: 775811 www.urbanbau.com

**URBANBAU**

**Schmidt**  
HAUSTECHNIK GMBH  
reit 1909

- SANITÄR
- HEIZUNG
- ELEKTRO

Königsstraße 97 | 90762 Fürth  
Tel.: 0911-77 10 61 | Fax: 0911-77 88 07  
schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de



## Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königsstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags von 9 bis 12 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-17 85, E-Mail [elke.uebelacker@fuerth.de](mailto:elke.uebelacker@fuerth.de). Der Seniorenrat ist dienstags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und nach

telefonischer Vereinbarung im Seniorenbüro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) zu erreichen. Aktuelle Informationen zum Seniorenrat sind auch auf deren neuer Homepage unter [www.senioren-rat-fuerth.de](http://www.senioren-rat-fuerth.de) zu finden.



**„Kannst du für meine Mama einspringen?“**

Werden Sie qualifizierte Kindertagespflegeperson mit jugendamtlicher Pflegeerlaubnis. Wir bieten kostenfreie Einführungskurse an. Infos und Anmeldungen: Tel. 0911-255 229-0 oder im Internet.

**fmf-FamilienBüro gGmbH**  
Bahnhofstraße 1  
90547 Stein

Qualifizieren. Vermitteln. Fortbilden.  
[www.fmf-familienbuero.de](http://www.fmf-familienbuero.de)

**fmf FamilienBüro**  
Kindertagesbetreuung

jetzt anmelden

Neue Einführungskurse:  
Dienstag 07.02.2012  
Dienstag 27.03.2012  
Dienstag 24.04.2012

Design: www.beilke.de



## Homepage des Seniorenrats

Der Fürther Seniorenrat hält auf seiner Homepage [www.senioren-rat-fuerth.de](http://www.senioren-rat-fuerth.de) zahlreiche Informationen für ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger, deren Angehörige und Betreuer sowie Menschen mit Migrationshintergrund bereit. Wissenswertes über Vorsorge, allgemeine Hinwei-

se, Aktuelles in der Stadt Fürth, Vorsicht Falle und viele weitere wertvolle Tipps gibt es dort zum Nulltarif. Kooperationspartner wie zum Beispiel die Sparkasse und die DLRG können direkt angeklickt werden. Das „Pflege ABC“ steht in sechs Fremdsprachen zum Download bereit.



## Seniorenveranstaltungen

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt die Fürther Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren zu folgenden Veranstaltungen ein:  
Am **Mittwoch, 28. März, 14 Uhr**, findet im Tanztreff Weissengarten, Theaterstraße 5, der Seniorentanz mit Franz Gebhart statt. Karten zum Preis von 2,50 Euro gibt es an der Tageskasse ab 13.30 Uhr.  
Am **Dienstag, 3. April, 14 Uhr**, geht es in die kunst galerie fürth zum kunstpädagogischen Nachmittag. Zu sehen ist die aktuelle Ausstellung „Tondo – Die Kunst ist rund“. Treffpunkt: kunst galerie, Königsplatz 1. Der Unkos-

tenbeitrag von drei Euro wird zu Beginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung im Seniorenbüro unter 974-17 85 möglich.  
Am **Donnerstag, 26. April, 15 Uhr**, zeigt das Hallupp-Ensemble „Illusionen – Melodien aus Operette und Filmmusik“ in der Stadthalle. Der Eintrittspreis beträgt fünf Euro. **Kartenausgabe** ist am Montag, 2. April, von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro, Königsstraße 86, und im Bürgeramt Nord sowie um 10 Uhr im Wohnstift Käthe-Loewenthal in Burgfarnbach.

**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik

Kaufen, wo es wächst! [www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)

**UHR NEUER ANSPRECHPARTNER IN FÜRTH!**

**Avelon**  
Immobilien

Theresienstraße 40  
90762 Fürth  
Tel: 0911 / 49 52 08 87-0 \* [www.avelon-immobilien.de](http://www.avelon-immobilien.de)

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

**HEIZUNG** Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

**SANITÄR-HEIZUNG** ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST  
(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold Inh. Dieter Vogel  
<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>  
<http://www.die-baeder-oase.de>

2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI © DURAVIT  
LUXUSBAD PURAVIDA Design-Bäder Whirlpool Sauna  
WELLNESS am Marktplatz 11 [wellness@sanitaer-heizung-berthold.de](mailto:wellness@sanitaer-heizung-berthold.de) 3-D-Badplanung (0911) 75 40 425

Junge Bäder  
Barrierefreie Bäder  
Alles aus einer Hand  
Hardhöhe - Gaußstr. 37  
BÄDERWELTEN [baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de](mailto:baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de) (0911) 78 71 881



## AOK-Wettbewerb

Die Allgemeine Ortskrankenkasse hat ihren diesjährigen Wettbewerb „AOK-Schulmeister“ gestartet. Teilnehmen können Mädchen und Jungen aller weiterführenden Schulen im Bundesgebiet. Zuerst müssen Interessierte über ihre Schule bis 23. April in einem Online-Quiz unter [www.aok-on.de](http://www.aok-on.de) ihr Wissen in den Bereichen Gesundheit, Sport und Popkultur unter Beweis stellen. Die beste Einrichtung aus jedem

Bundesland gewinnt eine Reise für sechs Schüler mit Betreuungsperson zum Finale in Berlin. Dort messen sich die Teams bei einem Wettkampf in den Disziplinen Fitness, Geschicklichkeit und Gesundheit. Die Sieger dürfen sich auf ein Konzert der Band „Culcha Candela“ in ihrer Schule freuen. Nähere Infos unter [www.aokon.de/lehrerinfo](http://www.aokon.de/lehrerinfo) oder Telefon (0221) 80 10 82 24.



## Anmeldung für die ersten Klassen der Grundschulen in Fürth

Die Schulanmeldung für die ersten Klassen der Fürther Grundschulen findet am **Donnerstag, 29. März, von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr**, statt.

Anzumelden sind alle Kinder, die im folgenden Schuljahr erstmals schulpflichtig werden. Schulpflichtig werden alle Kinder, die am **30. September 2012** sechs Jahre alt sein werden, also spätestens am **30. September 2006** geboren sind. Anzumelden sind ferner alle Kinder, die im vorigen Jahr vom Besuch der Volksschule zurückgestellt worden sind; der Zurückstellungsbescheid ist dabei vorzulegen.

Ein Kind, das vollzeitschulpflichtig wird oder werden soll, ist von den Erziehungsberechtigten zum Anmeldetermin an der öffentlichen Volksschule, in deren Schulsprengel es seinen gewöhnlichen Aufenthaltsort hat, oder an einer privaten Volksschule anzumelden (§ 26 Abs. 1 VSO).

Die Schulanmeldung erfolgt grundsätzlich an der Grundschule. Kin-

der mit nachgewiesenem sonderpädagogischen Förderbedarf können von ihren Erziehungsberechtigten unmittelbar an einer für das Kind geeigneten öffentlichen oder staatlich genehmigten privaten Schule angemeldet werden.

Die Pflicht zur Schulanmeldung besteht auch dann, wenn die Erziehungsberechtigten beabsichtigen, ihr Kind vom Besuch der Volksschule zurückstellen zu lassen.

Ferner werden auf **Antrag der Erziehungsberechtigten** Kinder aufgenommen, wenn sie bis zum 31. Dezember 2012 sechs Jahre alt werden und aufgrund der körperlichen und geistigen Entwicklung zu erwarten ist, dass das Kind mit Erfolg am Unterricht teilnehmen wird (Art. 37 Abs. 1 BayEUG, KMS vom 5. Oktober 2009 und 1. Februar 2010).

Es können auch Kinder in die Schule aufgenommen werden, die ab 1. Januar 2007 geboren sind und aufgrund der **körperlichen, sozialen und geistigen** Entwicklung dazu in der Lage sind, mit Er-

folg am Unterricht teilzunehmen. Voraussetzung für die Aufnahme sind ein **schriftlicher Antrag der Erziehungsberechtigten** und ein **schulpsychologisches Gutachten**, das die Schulfähigkeit bestätigt.

Auf Antrag der Erziehungsberechtigten kann aus zwingenden persönlichen Gründen (zum Beispiel Hortbesuch) der Besuch einer anderen Volksschule gestattet werden (Art. 43 Abs. 1 BayEUG). Formulare zur Beantragung dazu werden über die Schulleitung ausgegeben. Entsprechende Nachweise sind, wenn möglich, gleich beizufügen (zum Beispiel Hortplatzbestätigung). **Grundsätzlich ist jedoch eine Anmeldung in der zuständigen Sprengelschule notwendig.** Um eine rechtzeitige Bearbeitung dieser Anträge gewährleisten zu können, werden die Erziehungsberechtigten gebeten, die Anträge dem Schulverwaltungsamt der Stadt Fürth baldmöglichst, spätestens bis 1. Juni 2012, vorzulegen.

**Im Gegenzug kann es zur Bildung annähernd gleich großer**

**Klassen notwendig sein, einzelne Kinder einer Nachbarschule zuzuweisen.**

Die Erziehungsberechtigten sollen persönlich mit dem Kind zur Schulanmeldung kommen. Wenn sie verhindert sind, sollen sie einen Vertreter beauftragen, das Kind zur Schulanmeldung zu begleiten. Kinder, die bei der Schulanmeldung nicht vorgestellt werden können, dürfen schon vorher schriftlich angemeldet werden. Die persönliche Anmeldung soll baldmöglichst, spätestens jedoch bis 1. Juni 2012 nachgeholt werden.

Die Erziehungsberechtigten und ihre Vertreter müssen bei der Schulanmeldung die nach dem Anmeldeblatt erforderlichen Angaben machen und diese durch entsprechende Urkunden (Geburtsurkunde etc.) belegen (§ 26 Abs. 3 VSO). Sind mehrere Erziehungsberechtigte vorhanden, so müssen sie die Anmeldung im gegenseitigen Einverständnis vornehmen. In der Regel genügt zum Nachweis hierfür die Unterschrift eines Er-

# Ihr Spezialist für Zäune und Tore

[www.zaunteam.de](http://www.zaunteam.de)



## ERÖFFNUNG

Fürth-Unterfarnbach am 17. März 2012 von 10 Uhr bis 17 Uhr

**Professionelle Zaunberatung und vieles mehr erwartet Sie an der Eröffnung!**

- Gemütliche Festwirtschaft (Essen vom Grill, Getränke, Kaffee und Kuchen)
- Familienunterhaltung
- Ramm- Maschinen Vorführung
- Zaunausstellung
- Zaunberatung
- Präsentation Zaunmontage
- Streichelzoo für Kinder
- Heuburg für Kinder
- Wettbewerb

**Zaunteam Fürth**

Ligusterweg 4, 90766 Fürth - Unterfarnbach  
Tel. 0911 70 48 123, Fax 0911 70 48 124  
fuerth@zaunteam.de

**Gratis-Tel. 0800 84 86 888**



ziehungsberechtigten auf dem Anmeldeblatt. In Zweifelsfällen und beim Antrag auf Schulaufnahme soll jedoch der andere Erziehungsberechtigte zustimmen. Kinder, die in einem Heim untergebracht sind, können von der Leitung des Heimes angemeldet werden.

Es wird gebeten, den „Informationsbogen für die Grundschule“ aus der Kindertagesstätte vorzulegen, soweit vorhanden.

Bei der Schulanmeldung an öffentlichen Volksschulen erhalten die Erziehungsberechtigten einen Vordruck ausgehändigt für die in Art. 49 Abs. 2 BayEUG vorgesehene Erklärung, ob sie der Zuweisung ihres Kindes in eine Klasse mit Schülern gleichen Bekenntnisses zustimmen, falls für den Schülerjahrgang zwei oder mehr Klassen (Parallelklassen) gebildet werden. Von der Ausgabe dieses Vordruckes wird abgesehen in Volksschulen, an denen mit Sicherheit eine Bildung von Parallelklassen nicht

zu erwarten ist. Sind mehrere Erziehungsberechtigte vorhanden, so gilt für die Abgabe der Erklärung das gleiche wie bei der Schulanmeldung. Die Erklärung bleibt für die Dauer des Besuchs einer öffentlichen Volksschule wirksam, wenn sie nicht widerrufen wird. Der Widerruf wird bei der Änderung des Bekenntnisses sofort, im Übrigen erst mit Beginn des folgenden Schuljahres wirksam.

Ebenso kann die Teilnahme am Religionsunterricht beantragt werden, falls das Kind ohne Bekenntnis ist. Erziehungsberechtigte, die die ihnen obliegende Anmeldung eines Schulpflichtigen unterlassen, können nach Art. 119 Abs. 1 BayEUG mit einer Geldbuße belegt werden. Über die Aufnahme in eine öffentliche Volksschule entscheidet der Schulleiter; er kann die Teilnahme an einem Verfahren zur Feststellung der Schulfähigkeit verlangen. Die Erziehungsberechtigten können ein auf Antrag aufgenommenes

Kind nach dem 31. Juli nicht mehr abmelden (§ 26 Abs. 4 VSO).

In der Stadt Fürth können an folgenden staatlichen Volks- und Förderschulen Kinder angemeldet werden:

#### Volksschulen mit Grundschulen

- Adalbert-Stifter-Grundschule, Oberfürberger Straße 46
- Grundschule Farnbachschule, Hummelstraße 9
- Grundschule Frauenstraße 15
- Grundschule Friedrich-Ebert-Straße 15
- Grundschule Hans-Sachs-Straße 10
- Grundschule John-F.-Kennedy-Straße 23
- Grundschule Kirchenplatz 5
- Grundschule Maistraße 19
- Grundschule Pestalozzistraße 20
- Grundschule Rosenstraße 17
- Grundschule Schwabacher Straße 86/88
- Grundschule Seeackerstraße, Carlo-Schmid-Straße 39
- Grundschule Soldnerstraße 50

• Grundschule Zedernstraße 2

#### Förderschulen

- Sonderpädagogisches Förderzentrum (Nord), Am Golfplatz 6
- Sonderpädagogisches Förderzentrum (Süd), Jakob-Wassermann-Straße 14
- Förderzentrum, Förderschwerpunkt geistige Entwicklung, Clara und Dr. Isaak Hallemann Schule, Aldringerstraße 10

#### Privatschulen

- Private Humanistische Grundschule Fürth, Waldstraße 62
- Auskünfte erteilen die zuständigen Schulleitungen oder die Staatlichen Schulämter in der Stadt und im Landkreis Fürth, Stresemannplatz 11, Telefon 97 73-17 31.

**Fürth, 1. Februar 2012**

**Staatliche Schulämter in der Stadt und im Landkreis Fürth**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**  
**Ulrike Merkel, Schulamtsdirektorin** ■

## Ferienprogramm für Ostern

Für jede Menge Action, Spaß und Spannung hat das Jugendamt wieder ein umfangreiches Ferienprogramm zusammengestellt. Geboten werden zahlreiche Tagesausflüge zum Beispiel in das Bauernhofmuseum oder ins Megaplay nach Schwanstetten. An sportlichen Aktivitäten stehen

Fußball, Tischtennis, Judo und vieles mehr auf dem Programm. Bei den Kreativangeboten Osterbasteln, „Camera Obscura“ und Töpfern können sich alle Künstlerinnen und Künstler verwirklichen. Außerdem gibt es Extra-Angebote nur für Mädchen.

Das Programmheft liegt **ab sofort** an allen Fürther Schulen, der Tourist-Information und Bürgerinformation sowie im Ämtergebäude am Königsplatz 2 aus.

Telefonische Anmeldung ist am **Samstag, 24. März, von 9 bis 13 Uhr** unter Rufnummer 974-15 68 (es sind insgesamt vier Telefonleitungen geschaltet, um die Wartezeit so gering wie möglich zu halten), die am **Montag, 26. März, von 8 bis 17.30 Uhr** im Ämterge-



bäude Königsplatz 2, Zimmer 323, persönlich bestätigt werden muss. Weitere Anmeldung am Dienstag, 27., und Mittwoch, 28. März, jeweils von 15 bis 17.30 Uhr, im Ämtergebäude am Königsplatz.

Das gesamte Ferienprogramm ist auch als Download-Datei auf der Homepage der Stadt Fürth unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) verfügbar.

Weitere Auskünfte und Informationen erteilt Roland Holzheimer unter Telefon 974-15 61. ■

## Messe für Schülerfirmen

Die sechste Messe für Schülerfirmen findet am **Donnerstag, 22. März, ab 13 Uhr**, in der Stadthalle, Rosenstraße 50, statt. Dieses Jahr werden 1000 Jungen und Mädchen aller Schularten mit 100 Schülerfirmen teilnehmen. Die Veranstaltung bietet die Möglichkeit, Waren und Dienstleistungen an Messeständen zu präsentieren und Erfahrungen auszutauschen. Ein umfangreiches Angebot innovativer Produkte wie selbstgemachte Taschen, Naturseifen,

Dekoartikel für Haus und Garten sowie Schmuck können als Geschenkartikel günstig erworben werden. Die Schülerfirmen messen sich außerdem in verschiedenen Wettbewerben um den Titel des besten Messestands, des originellsten Live-Werbespots und der besten Cateringfirma. Veranstalter ist die Dr.-Gustav-Schickedanz-Schule, Finkenschlag 45. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sowie Besucher aus der Wirtschafts- und Geschäftswelt sind willkommen. ■

## Lernförderung im „Müze“

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum bietet eine Lernförderung in den Fächern Deutsch und Mathematik für Grundschüler ab **Freitag, 16. März, 15 bis 15.45 Uhr** (Deutsch), sowie **16 bis 16.45 Uhr** (Mathema-

tik), in der Gartenstraße 14 an. Die Teilnahmegebühr beträgt pro Kurs 20 Euro (zehn Mal). Anmeldung und weitere Infos unter Telefon 77 27 99. Einzelunterricht ist nach Absprache möglich. ■

 **StadtZEITUNG**

 **Scharvogel Grafikdesign**

Unser nächstes StadtZEITUNG Spezial „Bauen & Renovieren“  
 erscheint am 28. März 2012. Anzeigenschluss ist am 20. März 2012.

Fragen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne!



## Klassenbeste belohnt

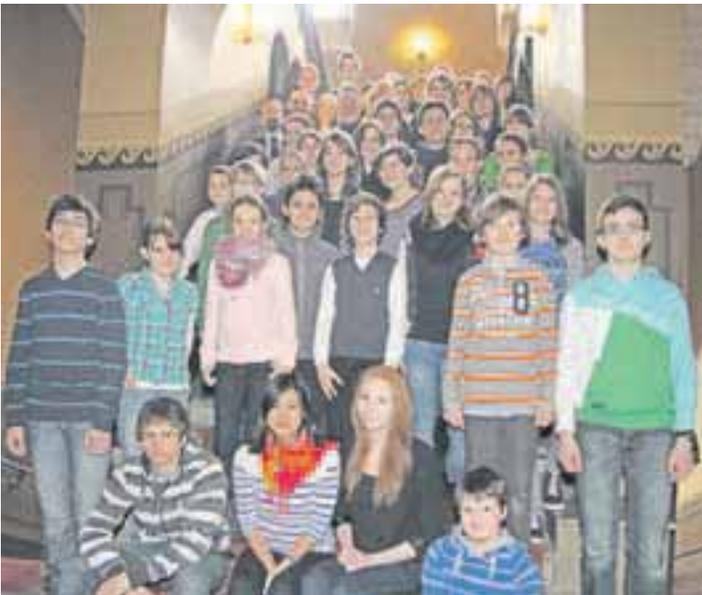


Foto: GalSner

Schöne Tradition: Auch in diesem Jahr hat die Sparda Bank ihr regionales Engagement fortgesetzt und die Klassenbesten des Hardenberg-Gymnasiums für ihre guten Schulnoten belohnt. 44 Schülerinnen und Schüler dürfen sich über einen Büchergutschein in Höhe von jeweils 30 Euro freuen, die Oberbürgermeister Thomas Jung und Dejan Susak, Leiter der Fürther Sparda Bank-Filiale, überreichten.



## Erfolgreiche Teilnahme



Foto: privat

Die Mittagsbetreuung der Grundschule Friedrich-Ebert-Straße hat beim Wettbewerb „Ideen machen Schule“ der PSD-Bank Nürnberg mit Erfolg teilgenommen. Von dem Preisgeld über 1300 Euro wurde ein regelrechter Fuhrpark an Rollern und Pedalos für die 51 Kinder angeschafft. Nun warten die Mädchen und Jungen sehnsüchtig auf den Frühling, damit die Fahrzeuge, mit denen sowohl Gleichgewichtssinn als auch Koordinationsvermögen trainiert werden, möglichst bald zum Einsatz kommen.

**STEUERBERATERIN**  
**Margit Leistner**  
 90768 Fürth - Burgfarnbach  
 Würzburger Str. 627 a  
 Telefon 0911-9779 41 46  
 www.margit-leistner.de

**lernziel-plus.de**  
 NACHHILFE  
 Wieder gute Noten!  
 Schulerfolg ist planbar!  
 Tel.: 0911 • 780 59 951  
 90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

**ROST**  
 WOHNBAU GMBH  
 Schmeißerstraße 10/11 • 90768 Fürth  
 www.Rost-Wohnbau.de

**Maison d' fleurs 2**  
 Errichtung von 2 x 8 großzügigen Eigentumswohnungen in 2 Häusern in Fürth-Burgfarnbach, Tulpenweg/ Gladiolenweg in ausgesuchter, guter Süd-Wohnlage

- Als Niedrigenergie-KfW-Effizienz-Haus 55 deshalb niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisorisch
- Teilgarage mit direktem Zugang zu den Gebäuden
- Solar Kollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Bohrtisch und Wohlbefinden durch geringste Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Großzügige Mehr-Personen-Autopark

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

ihr-guter-sterne.de

**Räderwechsel**  
 ab €19,90

Jetzt Termine für den 31.03., 14./21./28.04. oder 05.05.12 vereinbaren.  
 Telefon: 0911 99714-51

*Mein Auto.*  
**Auto Graf**  
 FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Service & Vermittlung  
 Schwabacher Straße 380, 90763 Fürth  
 ☎ 0911 99714-0, 📠 0911 99714-426

**OSTERTANZWOCHEN 2012**  
 10. - 14. April 5 Tage tanzen, Neues probieren, Spaß haben!

Flamenco (ab 4 J.) Erlanger Straße 45-46 Tel 7809933  
 denisa@ballettschule-seller.de  
 Ballett (Kinder & Jugendliche)  
 HipHop & Breakdance (für Girls & Boys, ab 4 J.)  
 Musical Jazz Dance (ab 5 J.)

Ballettschule Argentato-Seller  
 Leistungszentrum für Bühnentanz

4 Tage kostenloser Schnupperkurs!  
 10. - 13. April  
 Teaterrische Frühlingsziehung (3-6 J.)

**KLEIN & JACOB**  
 Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf  
 Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen  
**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben**  
**Malblöcke, Pinsel**  
**Bespannte Keilrahmen**  
 Wehlauer Str. 81 • 90766 Fürth  
 Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56  
 www.klein-jacob.de

**studienkreis**  
 ... und Lernen wird einfach

**1 Abschluss sichern!**

- > Abi-Crashkurse Mathe, Deutsch, Englisch
- > Realschulabschluss-Kurse Mathe und Englisch

**Jetzt anmelden!**

TÜV-geprüfte Qualität:  
 Studienkreis Fürth  
 Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60  
 Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr  
**Einfach gute Noten**

## Hamlet sucht Freiwillige

„Hamlet & Co“ heißt das Kinderferienprogramm des Stadttheaters, für das das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) gemeinsam mit dem Theater ehrenamtliche Helfer für die Workshops während der Osterferien sucht.

Für den Kurs „Helden wie wir“ für Kinder von acht bis zehn Jahren werden noch Helfer benötigt, die theaterbegeistert sind oder ein Händchen für Nadel und Faden haben, und dazu gerne mit Kindern arbeiten.

Bei der zweiten Tätigkeit wird es kulinarisch. Wer Freude daran hat, für Kinder gesund zu kochen, mit ihnen gemeinsam zu essen und dabei etwas Theaterluft zu schnupern, ist herzlich willkommen.

Zudem werden für die Dokumentation des Ferienprogramms einige „rasende Reporter“ gesucht. Dabei gilt, dass die Freiwilligen ihre Interessen und Kompetenzen einbringen und fachlich begleitet werden. Die ehrenamtlichen Mitarbeiter können ihre Einsätze selbst bestimmen, Absprachen werden mit der Gesamtleitung vereinbart.

Weitere Informationen gibt es im FZF unter der Rufnummer 217 47 82 oder per E-Mail [post@freiwilligenzentrum-fuerth.de](mailto:post@freiwilligenzentrum-fuerth.de). ■

## Kostenlose Beratung

Das Institut „Lernziel-Plus Nachhilfe“ in der Schwabacher Straße 40 bietet kostenlose Beratungsgespräche für Eltern und Schüler, deren Versetzung in die nächste Klasse gefährdet ist, an. Dort kann außerdem der kostenfreie Ratgeber „Überlebensstipps Schule“ abgeholt werden. Nähere Infos unter Telefon 78 05 99 51. ■

*Feinkost*  
-Schepis-

**Discount**

**Fürth  
Nürnberg**

## „Match Point“ zieht positive Zwischenbilanz

Anvisierte Vermittlungsquote von 50 Prozent weit übertroffen – „Matching“ ist richtiger Ansatz

Immer mehr Firmen klagen über Fachkräftemangel. Immer wieder bekommen Jugendliche dennoch keinen Ausbildungsplatz. Ein Widerspruch, den das Projekt Match Point im Referat für Schule und Bildung der Stadt Fürth auflösen möchte und dabei sehr erfolgreich ist. Ausbildungsplatzsuchende Jugendliche und Ausbildungsbetriebe werden anhand von Kompetenzprofilen einerseits und Anforderungsprofilen andererseits in Kontakt gebracht („Matching“). Die Sozialpädagogin Anja Lorenz und Andreas Berg, die für die Vermittlung zuständig sind und mit Betrieben und Jugendlichen arbeiten, freuen sich über die Ergebnisse ih-

rer Arbeit. Die anvisierte Vermittlungsquote von 50 Prozent übertraf das Match-Point-Team bereits im ersten Jahr deutlich.

Gestartet ist das Projekt im Juli 2010. Rund 70 Betrieben mit insgesamt 130 Lehrstellen standen 73 Jugendliche gegenüber, die sich für das Projekt interessierten. Am Ende des Schuljahres fanden 50 Teilnehmer eine Lehrstelle. Der Rest macht eine schulische Ausbildung, besucht weiterführende Schulen sowie berufsvorbereitende Maßnahmen oder wiederholt die Abgangsklasse.

Insgesamt, so sind sich Berg und Lorenz einig, ist das „Matching“ vor Ort der richtige Ansatz, um

mehr Schülern nahtlos eine berufliche Perspektive zu bieten und Betrieben neue personelle Potenziale zu erschließen.

„Match Point“ wird vom Bayerischen Arbeits- und Sozialministerium aus Mitteln des Arbeitsmarktfonds gefördert. Die IHK-Gremium Fürth, die Kreishandwerkerschaft Fürth sowie das Amt für Wirtschaft und die Arbeitsverwaltung sind Partner des Projekts.

Betriebe, die noch Auszubildende suchen, können sie sich gerne an Anja Lorenz und Andreas Berg wenden. Telefonnummer: 974-1014 oder per E-Mail [anja.lorenz@fuerth.de](mailto:anja.lorenz@fuerth.de), [andreas.berg@fuerth.de](mailto:andreas.berg@fuerth.de). ■

## Neues Kinderbuch



Heidemarie Opfinger hat das Kinderbuch „Kathi, Krawuzzel und das geheime Leben auf der alten Sanddüne“ für Acht- bis Zwölfjährige herausgegeben. Es geht um ein junges Mädchen, das die Natur liebt. Sie geht regelmäßig im Wäsig und den Hempelsäckern in Stadeln spazieren. Die beiden Gebiete gehören zur Sandachse Franken, wo viele interessante Pflanzen und Tiere zu finden sind. Eines Tages begegnet sie einem kleinen Waldwicht mit Namen Krawuzzel, mit dem sie viele spannende Geschichten erlebt. Das Buch ist bei BoD (Books on Demand) erschienen und mit der ISBN 978-3-8391-2835-0 überall im Buchhandel zum Preis von 12,45 Euro erhältlich. Mit dem Kauf werden Projekte der Naturschutzjugend Bayern unterstützt. ■

## Projekt „Rockklasse“

Die Dr.-Gustav-Schickedanz-Schule hat seit September eine „Rockklasse“ für musikbegeisterte Schülerinnen und Schüler der vierten Klassen. Dabei erhalten die teilnehmenden Mädchen und Jungen neben dem regulären Musikunterricht zusätzlich je eine

Stunde Einzel- bzw. Partner- und Bandunterricht. Ein Informationsabend für alle Interessierten und zukünftigen fünften Klassen mit Vorstellung der „Rockklasse“ findet am **Donnerstag, 29. März, um 19 Uhr**, in der Schule, Finkenschlag 45, statt. ■

## Kinder- und Jugendangebote

**Anfängerkurs „Judo spielend lernen“**, für Jungen und Mädchen von fünf bis sieben Jahren, **ab 14. März, jeweils mittwochs 15.30 bis 17 Uhr**, Turnhalle Förderzentrum Fürth-Süd, Jakob-Wassermann-Straße 14. Ver-

anstalter: ASV Fürth. Kosten: 60 Euro, für Mädchen gibt es 25 Prozent Ermäßigung. Anmeldung bei Frank Christgau, Telefon 30 55 85, E-Mail [frank.christgau@gmx.de](mailto:frank.christgau@gmx.de). Weitere Infos unter [judo-fuerth.de](http://judo-fuerth.de). ■

## Zweiter „Tag der Technik“

Das Rundfunkmuseum der Stadt Fürth lädt am **Sonntag, 25. März, von 12 bis 17 Uhr** zu seinem zweiten „Tag der Technik“. Einer der Schwerpunkte ist die geplante Abschaltung der analogen Satellitenübertragung am 30. April und die Umstellung auf digitale Übertragung. Zudem werden die Fortschritte beim 3D-Fernsehen und 3D-Hören thematisiert.

In diesem Zusammenhang kann die Entwicklung zum räumlichen Sehen und Hören seit dem 19. Jahr-

hundert nachvollzogen werden. Für Kinder gibt es ein unterhaltsames Programm mit „Funken für Kids“, Basteln, einer Funk-Fuchsjagd, der Führung „Wie kommt der Ton ins Grammophon“ oder der allgemeinen Kinderführung mit dem Audio-Guide und einer Museums-Rallye.

Der Eintritt beträgt für alle Personen ab sechs Jahren zwei Euro. Weitere Infos unter Telefon 756 81 10 oder [www.rundfunkmuseum.fuerth.de](http://www.rundfunkmuseum.fuerth.de). ■

## Mitjubeln beim „Welt-Down-Syndrom-Tag-Marathon“

Die Anmeldefrist für den „2. Welt-Down-Syndrom-Tag-Marathon“ am **Sonntag, 18. März**, ist zwar bereits abgelaufen, wer sich aber die große Benefizveranstaltung im Südstadtpark nicht entgehen lassen möchte, ist auch als Zuschauer herzlich willkommen. Rund 600 Läuferinnen und Läufer sind in diesem Jahr mit dabei und werden unter dem Motto „Oh happy day“ für den guten Zweck laufen. Der Überschuss der Veranstaltung fließt in

die Beratungsstelle des Laufclubs 21. Für musikalische Unterhaltung



sorgen in der Grünen Halle ein Gospel Chor und ein DJ, am Streckenrand feuern Arteschock und Batukeros mit ihren mitreißenden Rhythmen die Läufer an. ■

## Gewerbeschau in Unterfarnbach

Die vierte Unterfarnbacher Gewerbeschau findet am **Samstag, 24. März, ab 12 Uhr** und **Sonntag, 25. März, ab 10 Uhr** im BRK-Katastrophenschutzzentrum, Flugplatzstraße 30, statt. Jeweils bis 18 Uhr können sich die Besucher von über 20 Ausstellern fachkundig und unverbindlich beraten lassen.

Für die kleinen Gäste gibt es Kinderschminken, viele Überraschungen und einen Einblick in die Rettungsarbeit der BRK-Hundestaffel. Für Unterhaltung sorgen an beiden Tagen die Kindertanzgruppe „VideoClip Dancing“ der Tanzschule Streng und eine Modenschau des Stadelner Modehauses. ■

Herzlich Willkommen  
in Ihrem FEGRO/SELGROS Cash & Carry



### FEGRO/SELGROS-Großhandelsmarkt – 43 x in Deutschland

FEGRO/SELGROS-Großhandelsmärkte sind auf die Bedürfnisse von Gastronomen, Kiosken, Einzelhändlern und anderen Gewerbetreibenden ausgerichtet und der ideale Profi-Partner für Sie! Wir unterstützen Sie täglich mit Angeboten, die Sie konkurrenzfähig machen sowie mit vielen Serviceleistungen von Profis für Profis.

### Vielfalt für Sie!

Bei uns finden Sie mehr als 53.000 Artikel aus dem Food- und Non Food-Bereich. Sie können Ihren gesamten Warenbedarf bei uns abdecken – individuell, bequem, zeitsparend und zu fairen Preisen!

Zutritt nur für Gewerbetreibende mit gültigem Einkaufsausweis. Den Ausweis erhält man sofort, wenn man eine gültige, amtliche Bescheinigung des angemeldeten Gewerbes vorlegt.

Das gesamte FEGRO/SELGROS-Team freut sich auf Ihren Besuch.

**verkaufsoffener Sonntag am 18.03.2012**



[www.fegro-selgros.de](http://www.fegro-selgros.de)

**SPIEL MIT!**

mehr unter: [www.theatlic.de](http://www.theatlic.de)

oder auf [facebook](#)

bei **theatlic**

Fantasy  
Rollenspiele  
Science Fiction

Königsstr. 110 - 90762 Fürth  
(gegenüber der Feuerwache)

☎ 0911/ 9791237  
Mo - Fr 13.<sup>00</sup> - 18.<sup>00</sup>  
Sa 11.<sup>00</sup> - 18.<sup>00</sup>

**GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung**

**SCHMITT**

- Ortung
- Druckprüfung
- Kamerasysteme
- Sanierungskonzepte
- grabenlose Reparatur

Mitglied beim  
Güteschutz Kanalbau  
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

**EINFACH SCHMITTIG**

Telefon (0911) 32 41 60  
[WWW.P-E-SCHMITT.DE](http://WWW.P-E-SCHMITT.DE)

P. + E. Schmitt oHG  
Dorfäckerstraße 41  
90427 Nürnberg

## 1. Fürther Immobilienabend

### Kostenloser Informationsabend für private Immobilienanbieter!

#### „Wie verkaufe ich meine Immobilie erfolgreich privat!“

Referent: Raimund Wurzel, Geschäftsführer DIV Deutscher ImmobilienberaterVerband, Immobilienfachwirt, Sachverständiger für Immobilienbewertung, Dozent für Immobilienwirtschaft

#### „Der notarielle Kaufvertrag – Risiken und Gestaltungsmöglichkeiten!“

Referent: Clemens Busse, Notar, Nürnberg

Anmeldung aus organisatorischen Gründen bitte bis 26.03.2012



Mittwoch, 28.03.12  
19.00 Uhr  
Neubauers  
„Schwarzes Kreuz“  
Königstr. 81, Fürth

★ DER NEUE ★

# YARIS

UNSCHLAGBAR GENIAL.



Yaris 1,0-I-VVT-i, 51 kW (69 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, 3-Türer.  
 7 Airbags (inkl. Knieairbag für Fahrer) • VSC (elektronische Stabilitätskontrolle) mit TRC (Antriebsschlupfregelung) • Lenkrad höhen- & längsverstellbar • Zentralverriegelung mit schlüsselintegrierter Funkfernbedienung und Blinkerbestätigung.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert 4,8 (innerorts 5,8–5,7/außerorts 4,3–4,2), CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km kombiniert 111–110 nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren (Abb. zeigt Yaris Club, 5-Türer).

Unser  
 Hauspreis ab: **9.990 €**

**Auto Bild TÜV REPORT 2012**  
 Erfolgreichste Marke 2012

Ausführlicher Test in AutoBild Spezial TÜV-Report 2012, Ausgabe 1/2012

**Nichts ist unmöglich.  
 Toyota.**

[www.frankengarage.de](http://www.frankengarage.de)  
  
**Frankengarage GmbH & Co. KG**

Regensburger Str. 418 • 90480 Nürnberg  
 Tel.: 09 11 / 4 01 00-0  
 Goerdelerstraße 4/Ecke Felix-Klein-Straße  
 91058 Erlangen • Tel.: 0 91 31/9 33 06-600  
 Schwabacher Str. 343 • 90763 Fürth  
 Tel.: 09 11 / 9 71 92-0

GARDINEN & ZUBEHÖR

AUSMESSEN



NÄHEN

MONTAGE

WASCHEN

Stadelner Hauptstr. 89 • 90765 Fürth  
 Tel.: 0911 / 33 27 33  
[www.raumausstattung-kastl.de](http://www.raumausstattung-kastl.de)

15% RABATT AUF  
 GARDINEN UND SONNENSCHUTZ  
 BIS 15. APRIL 2012

So erreichen Sie uns:

Scharvogel Grafikdesign

Benno-Strauß-Straße 5  
 90763 Fürth

Tel.: 0911 - 21 79 78 40  
 Fax: 0911 - 52 19 26 07

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

## Fingerboard Contest

Das Jugendhaus Hardhöhe veranstaltet am **Sonntag, 25. März, um 15 Uhr** (Einlass 14 Uhr), einen Fingerboard Contest in der Hardstraße 231. Die Teilnahmegebühr

beträgt zwei Euro. Umrahmt wird die Veranstaltung mit Skatevideos und einer Verlosung. Nähere Infos unter [www.jh-hardhoehe.fuerth.de](http://www.jh-hardhoehe.fuerth.de).

## Wahljahr in Frankreich

Am **Freitag, 16. März, um 19.30 Uhr**, hält Professor Henri Ménudier im Lim-Haus einen Vortrag mit dem Titel „Frankreich Wahljahr 2012: François, Nicolas, Marine et les autres“. Er wird Besuchern die verschiedenen Präsidentschaftskandidaten und ihre Programme im Hinblick auf die deutsch-französischen Beziehungen vorstellen. Der

Eintritt ist frei.

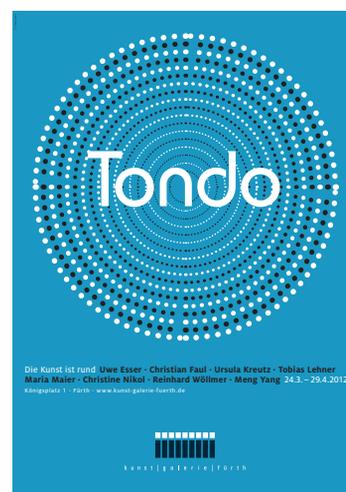


## Landschaftstour durchs Limousin

Am **Dienstag, 24. April, um 19.30 Uhr**, entführt Biologin und Landschaftsökologin Katharina Michelin bei einem Vortrag im Lim-Haus auf einer digitalen Reise in die Flora und Fauna des Limousin.

Zu erleben sind die natürlichen und wilden Seiten dieser einzigartigen Landschaft, von Fledermäusen am Etang de Landes bis hin zu Tropfsteinhöhlen auf dem Plateau de Millevaches. Der Eintritt ist frei.

## Runde Kunst in der „kuga“



weitere Aussteller aus Deutschland zeigen sogenannte „Tondi“, also runde Bildwerke. Keine Rolle spielt dabei, ob es sich um ein flaches Gemälde oder um eine halbplastische Form wie ein Relief handelt. Die große Zeit der ungewöhnlichen Bildform lag zwischen 1550 und 1600. Umso erstaunlicher ist es, dass immer wieder kreisrunde Bildwerke in der Gegenwartskunst auftauchen. Führungen durch die Ausstellung finden an den Sonntagen, 1. und 29. April, jeweils um 11 Uhr sowie am Freitag, 20. April, um 15 Uhr statt.

Die Ausstellung „Tondo – Die Kunst ist rund“ ist von **Freitag, 23. März (Eröffnung 19 Uhr), bis Sonntag, 29. April**, in der kunst galerie fürth zu sehen. Zeitgenössische Künstler, vier aus der Metropolregion, darunter auch die Fürtherin Ursula Kreutz, und vier

Näheres zum Kinderprogramm und zu Führungen für Gruppen unter Telefon 974-16 90. Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag 13 bis 18 Uhr, Sonntag und Feiertage 11 bis 17 Uhr (Karfreitag, 6. April, geschlossen).

## Dialog über Deutschland

„Mach den Mund auf! Diskutieren Sie mit“ – der unter diesem Motto von Bundeskanzlerin Angela Merkel initiierte Dialog über die Zukunft Deutschlands richtet sich nicht nur an Menschen mit Fachwissen und Parteibuch, vielmehr sind Bürgerinnen und Bürger aller Berufe, Altersgruppen und politischer Orientierungen aufgefordert zu sagen, was ihnen wichtig ist. Die vhs Fürth beteiligt sich

als eine von 50 Volkshochschulen bundesweit und als einzige in Mittelfranken an diesem Bürgergespräch. Die Veranstaltung findet am **Freitag, 23. März, 9 bis 13 Uhr**, im Bistro der Einrichtung statt. Anmelden kann man sich unter Telefon 974-17 00 oder per E-Mail an [info@vhs-fuerth.de](mailto:info@vhs-fuerth.de), der Eintritt ist frei. Weitere Infos gibt es unter [www.dialog-ueber-deutschland.de](http://www.dialog-ueber-deutschland.de). ■

## Neue Ausstellung

Die Ausstellung „Jenseits von schön und gut“ von Barbara Graber ist von **Freitag, 16. März** (19 Uhr, Vernissage mit Einführung von Harald Tesan), bis **Sonntag, 20. Mai**, im Kunstraum Rosenstraße 12, zu sehen. Weit entfernt von gängigen Schönheitsidealen spürt die Künstlerin in ihren Aktzeichnungen den Facetten des Menschlichen nach, hält Beobachtungen fest und stellt dabei manch unbequeme Frage. Der menschliche Körper, seiner Ver-

hüllung beraubt, muss sein Inneres offenbaren: Körperhaltung, Gestik und Mimik erzählen Geschichten über Eitelkeit, Hochmut, Häme, Verschlagenheit, aber auch über Stolz, Ausgelassenheit, Trotz und Triumph. Eine Lesung mit Helga Böhnke zum Ausstellungsthema findet am **Sonntag, 25. März, 15 Uhr**, statt. Die Öffnungszeiten sind Donnerstag bis Samstag von 14 bis 18 Uhr. Weitere Infos im Internet unter [www.kunstraum-rosenstrasse.de](http://www.kunstraum-rosenstrasse.de). ■

## Soiree im Schloss

Im Rahmen der Reihe „Soiree im Schloss Burgfarrnbach“ ist am **Samstag, 31. März, um 20 Uhr**, das „Duo Viennese“ mit Monika Hager und Pawel Zaleski zu hören. Die Besetzung mit zwei Violinen ist eine seltene und äußerst anspruchsvolle Kammermusikfor-

mation. Auf dem Programm stehen Werke von Haydn, Mozart, Pleyel und Leclair. Kartenvorbestellungen sind im Kulturamt der Stadt Fürth unter Telefon 974-16 81 oder per E-Mail unter [kultur@fuerth.de](mailto:kultur@fuerth.de) möglich. Die Abendkasse öffnet eine Stunde vor Konzertbeginn. ■

## Kabarett und Comedy

Michl Müller, bekannt aus „Fastnacht in Franken“ und „Otti's Schlachthof“, ist am **Mittwoch, 4. April, 20 Uhr**, mit seinem aktuellen Programm „Das wollt' ich noch sagen“ in der Stadthalle zu Gast. Mehr dazu unter [www.stadthalle-fuerth.de](http://www.stadthalle-fuerth.de). ■



- Reparaturverglasung
- Sicherheitsverglasung
- Isolierglas
- Schaufenster
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89  
90763 Fürth  
Tel.: 0911 / 71 21 79  
Handy: 0172 / 59 46 712  
Fax: 0911 / 71 25 76



## Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

**Weltenbummler: Krakau, die königliche Stadt (13001)** - Vortrag mit Dias: Do 15.03., 14:30-16:00 Uhr, 4,- €

**Gummibärchen lernen fliegen (16760)** - Experimente für Juniorforscher von 6 bis 10 Jahren: Sa 17.03., 10:00-13:00 Uhr, 13,80 € zzgl. 2,- € Materialkosten im Kurs

**Excel 2010 - Grundlagen (26102):** 16./17./24.03., Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa 09:00-16:15 Uhr, 96,- € zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Kurs

**Outlook 2007/2010 Grundlagen kompakt (26501):** Sa 17.03., 09:00-16:15 Uhr, 44,80 € zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Kurs

**Englisch - 5week intensive Refresher - B1 (31301):** Ab 17.04. (10 x), Di/Do jeweils 18:00-20:30 Uhr, 82,- €

**Autogenes Training / Muskelentspannung nach Jacobson (41005):** Ab 15.03. (10 x), Do 18:00-19:30 Uhr, 65,- €

**Qigong - Rückkehr zur Jugend (Fanhuangong) (42214)** „Fitnessstraining“ zur Stärkung der drei Schätze: Ab 15.03. (12 x), Do 19:45-21:15 Uhr, 107,80 €

**Mosambik und Angola (47404)** Unbekannte Küchen Afrikas: Di 20.03., 18:00-21:15 Uhr, 13,80 € zzgl. 12,- € Materialkosten im Kurs

**Zeichen- und Maltechniken (53005)** - für Anfänger/innen und Fortgeschrittene: Ab 21.03. (7 x), Mi 18:30-20:00 Uhr, 44,90 € zzgl. ca. 15,- € Materialkosten im Kurs

### Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:

Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr  
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule  
Hirschenstr. 27  
Telefon 974-1700 - Fax 974-1706  
[www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de) - [info@vhs-fuerth.de](mailto:info@vhs-fuerth.de)



**lichtcompany** möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

**Wir helfen Ihnen dabei!**

**Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.**

Beratung auch vor Ort

### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 10-18 Uhr  
Samstag 10-14 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Lichtcompany**  
Kay Hirschmann GmbH  
Laubenweg 27  
90765 Fürth  
direkt gegenüber  
Fußball-Stadion

Tel.: 09 11/79 13 92

[www.lichtcompany.com](http://www.lichtcompany.com)

[kontakt@lichtcompany.com](mailto:kontakt@lichtcompany.com)

[www.bosch-service.de](http://www.bosch-service.de)  
[www.bosch-service.at](http://www.bosch-service.at)

**Wenn Diesel, dann Bosch Service!**

Werkstätten gibt es viele – aber nur wenige mit richtigem Diesel-Know-how: wie Ihren Bosch Service. Denn hochwertige Technik gehört in die Hand des Fachmanns.

Ihr Bosch Service verfügt über:

- Die Kompetenz des führenden Erläuterers
- Das Plus an Know-how
- Das komplette Dieselprogramm
- Modernste Werkstattaufrüstung für Diesel
- Bestens geschulte Mitarbeiter

**TDI CDI**

**BOSCH Service**

**WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO**  
Wir beraten Sie gerne!

**FUCHS** GmbH  
Georg-Benda-Str. 7  
90763 Fürth  
Tel.: 0911/784 90 81

Über 700-mal in Deutschland und Österreich

## KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth  
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16  
 www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

**April 2012**

01	15:00 Alles Rabenstark! Eggenstein: Die Comedian	Kabarett/Folk
02	19:30 Alles Rabenstark! 10:30 Vorstellung für KiGa's und Grundschulen	Kabarett/Folk
15	15:00 Das schönste Ei der Welt Theater Sa-Ja-Parler	Kabarett/Folk
16	19:30 Das schönste Ei der Welt 10:30 Vorstellung für KiGa's und Grundschulen	Kabarett/Folk
20	20:00 LESUNG: Midnight Story Orchestra Der Grad	Musik, Kabarett
21	18:00 LESUNG: Frankensagen 2012 Fränkische Poetry Slam Meisterchaft	Musik, Kabarett
24	20:00 LESUNG: Kenned Fürstbayerischer Kriminalroman mit vokalbetonter Musik	Musik, Kabarett
25	20:00 LESUNG nach Lesung Thomas von Steinacker	Lesung
26	20:00 LESUNG nach Lesung Sherko Fatah	Lesung
27	20:00 LESUNG nach Lesung Jenska Dieracker	Lesung
28	20:00 LESUNG nach Lesung Anna Katharina Hahn	Musik, Kabarett
29	11:30 LESUNG: Karl Valentin: Buchhändler Wagners mit Christoph Weil und Richard Gierdt	Lesung
	14:00 LESUNG: Türkender Suzanne Reischer: Ägypten	Lesung
	20:00 LESUNG: Wertet Ensemble & Nora Geminger York trifft auf A Capella	Musik, Kabarett

20.04.:  
Der Grad

Kulturforum ist ein gemeinnütziger Verein. Alle Aktivitäten sind ohne Gewinnerzielungsziel. Die Einnahmen gehen zu 100% an die Veranstaltung. Bei 100% der Einnahmen gehen 10% an die Trägerorganisation. Bei 100% der Einnahmen gehen 10% an die Trägerorganisation. Bei 100% der Einnahmen gehen 10% an die Trägerorganisation.

# Stadthalle Fürth

Rosenstr. 50 • 90762 Fürth • Tel.: 0911-74912-0  
 www.stadthalle-fuerth.de • info@stadthalle-fuerth.de

April 2012

	Mittwoch, 04.04.2012, 20:00 Uhr <b>WOLFF WOLFF</b> Das wollte ich noch sagen ... Kabarett
<b>07</b>	18:00 Uhr <b>ES IST VOLLBRACHT</b> Christliches Theaterstück
	Sonntag, 08.04.2012, 21:30 Uhr <b>SAHMAT</b> präsentiert: <b>SAHMAT</b> - Türkisches Popkonzert
<b>14</b>	10:00 Uhr <b>BEIRATSBÖRSE 2012</b> Börse der Ausländer-, Migranten- und Integrationsbeiräte Bayerns und ihrer Kooperationspartner
	Freitag, 20.04.2012, 20:00 Uhr Hader spielt Hader
<b>21</b>	13:30 Uhr <b>CHRISTLICHER VORTRAG</b>
<b>21</b>	17:00 Uhr <b>STARK GEGEN MOBBING UND GEWALT</b> – Vortrag von Michael Stahl, Gewaltpräventionsexperte
	Samstag, 21.04.2012, 20:00 Uhr <b>ERIC CONLEY</b> Eric Conley & Live Orchestra
	Sonntag, 22.04.2012, 18:00 Uhr <b>RUSSISCHES POPKONZERT</b>
	Donnerstag, 26.04.2012, 15:00 Uhr <b>TRÄUMELMELDIEN</b> aus Operetten- und Filmmusik mit dem Hallupp Ensemble Veranstaltung für Fürther Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren
<b>27</b>	19:30 Uhr <b>MIT DER LIEBE IN JEDER FAMILIE</b> Russisches Theater
	Samstag, 28.04.2012, 15:00 Uhr <b>LES FOLIES</b> Ballett Gutierrez
<b>29</b>	14:00 Uhr <b>INTERNATIONALES KINDERFEST 2012</b> Verone Bündnis Fürth

## Kongress & Kultur am Fluss

**ZWEI Veranstaltungshäuser  
EIN starkes Konzept**

 <b>STADT THEATER FÜRTH</b> Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911 - 9 74 24 44 www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de	
<b>April 2012</b>	
<b>01</b>	<b>SO</b> <b>April, April ... mit Blechschaden</b> 18.00 Uhr Das Spezialprogramm der Münchner Philharmoniker von Mozart bis Michael Jackson Dirigent: Bob Ross
<b>03</b>	<b>DI</b> <b>Die Perle Anna</b> 19.30 Uhr Komödie von Marc Camoletti Gastspiel Komödie am Kurfürstendamm, Berlin Inszenierung/Bühne: Marcus Ganser   Kostüme: Gabriella Ausonio mit Anita Kupsch, Christoph Schobesberger, Adisat Semenitsch, Aykut Kayacik, Agnieszka Guzikowska
<b>04</b>	<b>MI</b> <b>Die Perle Anna</b> 19.30 Uhr siehe 3. April
<b>07</b>	<b>SA</b> <b>Swingin' Hollywood</b> 19.30 Uhr Andrej Hermlin and his Swing Dance Orchestra Originalarrangements der 30er und 40er Jahre
<b>08</b>	<b>SO</b> <b>Swingin' Hollywood</b> 19.30 Uhr siehe 7. April
<b>15</b>	<b>SO</b> <b>Theater im Gespräch: Diamonds and Roses</b> 11.00 Uhr – Eintritt frei – <b>WUF</b>
<b>19</b>	<b>DO</b> URAUFFÜHRUNG <b>Diamonds and Roses</b> 19.30 Uhr Tanzstück für sechs Tänzer über 50 Jahre Produktion Stadttheater Fürth/Brotfabrik, Bonn Choreografie: Eric Trottier Musik: Jörg Ritzenhoff   Ausstattung: Julia Libiseller mit Ziv Frenkel, Rafaële Giovanola, Pascal Sani, Bärbel Stenzenberger, Lotta Swalberg, Karel Vanek,
<b>20</b>	<b>FR</b> <b>Diamonds and Roses</b> 19.30 Uhr siehe 19. April
<b>21</b>	<b>SA</b> <b>Diamonds and Roses</b> 19.30 Uhr siehe 19. April
<b>22</b>	<b>SO</b> <b>Verleihung des Jakob-Wassermann-Literaturpreises der Stadt Fürth</b> 11.00 Uhr – Eintritt frei –
<b>22</b>	<b>SO</b> <b>Diamonds and Roses</b> 19.30 Uhr siehe 19. April
<b>24</b>	<b>DI</b> <b>The King's Singers</b> 19.30 Uhr David Hurley, Countertenor; Timothy Wayne-Wright, Countertenor; Paul Phoenix, Tenor; Philip Lawson, Bariton; Christopher Gabbitas, Bariton; Jonathan Howard, Bass Madrigale, Lieder, Songs und A-cappella-Gesänge von William Byrd, Thomas Tallis, Howard Goodall, Jocelyn Pook, Arthur Sullivan, Edward Bairstow, Gerald Finzi, John Lennon und Paul McCartney u.a. <div style="float: right; text-align: right;">   </div>
<b>25</b>	<b>MI</b> <b>Von Mäusen und Menschen</b> 19.30 Uhr Schauspiel von John Steinbeck Deutsch von Katrin Janecke und Günter Blöcker Gastspiel Fränkisches Theater Schloss Maßbach Inszenierung: Christian Schidlowsky
<b>26</b>	<b>DO</b> <b>Von Mäusen und Menschen</b> 19.30 Uhr siehe 25. April
<b>27</b>	<b>FR</b> <b>Von Mäusen und Menschen</b> 19.30 Uhr siehe 25. April
<b>28</b>	<b>SA</b> <b>Von Mäusen und Menschen</b> 19.30 Uhr siehe 25. April
<b>29</b>	<b>SO</b> <b>Theaterführung</b> 11.00 Uhr, 15.00 Uhr Treffpunkt Abendkasse <b>WUF</b>

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00  
 Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



## Eine besondere Modenschau

Sich modisch zu kleiden und selbstbewusst am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen, ist der Wunsch vieler brustamputierter Frauen. Britta Hotten, Referentin der Firma AMOENA, präsentiert bei einer Modenschau am **Diens- tag, 20. März, 19.30 Uhr**, im Klinikum Fürth (fünfter Stock)

neue Trends bei Dessous und Bademoden und informiert über eine verbesserte Prothesenversorgung. Auch Frauen, die wegen ihrer Brustgröße unter Rückenschmerzen leiden, sind zu der Veranstaltung des Hospizvereins Fürth e.V. eingeladen. Der Eintritt ist frei. ■

## Die Welt der Oper

Im Rahmen der Reihe „Das Konzert – die Lehrerkonzertreihe“ findet am **Freitag, 23. März, 20 Uhr**, in der Musikschule, Südstadtpark 1, die Aufführung „Viva la diva! Eine unterhaltsame Reise in die Welt der Oper mit dem Ensemble Soproso“ statt. Ihre eigene Spiel- freude nicht nur auf die Zuhörer zu übertragen, sondern auch Kindern

zu ermöglichen, selbst Musik zu machen, ist den Lehrern ein großes Anliegen. Deshalb unterstützen sie unter dem Motto „Lehrer konzertieren – Kinder profitieren“ das Projekt „Singende Grundschulen in Fürth“. Dabei machen die Musik- und Grundschullehrkräfte gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern Musik. ■

## Sondergastspiel

Mulo Francel (Saxophone, Klarinetten) und Nicole Heartseeker (Orgel) geben am **Samstag, 14. April, 20 Uhr**, ein Sondergastspiel in der Pfarrscheune St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 134. Karten zum Sonderpreis von zehn Euro zuzüglich Vorverkaufsgebühr sind an allen dem Reservixsystem angeschlossenen Stellen (reservix.de) oder im Pfarramt St. Peter und Paul erhältlich. Zwei Instrumente aus gegensätz- lichen Lebenswelten: Die Orgel

als feierliche Himmelsbotin im Zentrum der sakralen Tonkunst. Das Saxophon dagegen von einer fast unseriösen Laszivität und seit Hermann Hesses „Steppenwolf“ Symbol für eine diabolische Gegenwelt. Francel und Heartseeker räumen mit diesen Klischees gründlich auf. In Tangos, Arabesken, Balladen und Improvisationen umspielen und ergänzen sie sich. Kompositionen von Satie, Purcell, Bozza und Faure erklingen so in neuen kräftigen, bunten Tönen. ■

## Konzert für guten Zweck

„Cupido Klassiko“ steht für einen Konzertabend, ein großes Orchester, internationale Künstler und die Unterstützung einer guten Sache. Die große Benefizgala findet am **Mittwoch, 21. März, 19.30 Uhr**, im Stadttheater zugunsten der Kinder mit Down-Syndrom aus der Region, anlässlich des ersten offiziellen Welt-Down-Syndrom-Tages am 21. März 2012, statt. Mitwirkende sind: Milagros Poblador, Koloratur-

sopran (Gran Teatre del Liceu Barcelona); Volker Bengel, Tenor (Wien, Berlin, München); Valentina Kutzarova, Mezzosopran (Landestheater Linz); Peter Lippe, Charakterbariton (Würzburg); Carry Sass, Entertainerin (Berlin); Carola Gebhart, Sopran (erster Vorstand Cupido Klassiko e.V.); Frankfurter Sinfoniker (Dirigent: Stefan Ottersbach). Weitere Informationen unter [www.cupido-klassiko.de](http://www.cupido-klassiko.de). ■



## Mineralientage in Fürth

Auch dieses Jahr findet in der Fürther Stadthalle wieder die bekannte Edelsteinbörse statt. Die Mineralientage Fürth jähren sich bereits zum 30. Mal und sind damit eine feste Größe im Veranstaltungskalender der Kleeblattstadt. Die 40 Fachhändler zeigen unter ihren Mineralien, Fossilien und Edelsteinen auch Neuerwerbun-

gen von den internationalen Frühjahrmessen. Neben Kunstwerken, hochwertigen Schmuckstücken und ausgefeilten Sammlerwerkzeugen runden Geschenkartikel sowie Fachliteratur das Angebot der Edelsteinbörse, die dieses Jahr vom **17. bis 18. März, 10.30 bis 18 Uhr** ihre Pforten geöffnet hat, ab. ■



## Sonstige Veranstaltungen

„Mit Kanu und Mountainbike durch Alaska“, Filmvortrag mit Urfranke Walter Költch, in der Reihe „Walters verrückte Reisen“, **Freitag, 16. März, 20 Uhr**, Comödie Fürth, Thierenstraße 1.

„Politik zum Selbermachen“ lautet der Titel des Buches von Eva Leipprand, aus dem sie am **Mittwoch, 21. März, 19.30 Uhr**, in der Buchhandlung Jungkunz, Friedrichstraße 3, liest. Die Autorin beschreibt darin ihre Erfahrungen in der Kommunalpolitik. Der Eintritt ist frei.

**Papst Johannes XXIII. und der Aufbruch** – Dokumentarfilm mit anschließendem Filmgespräch, **Mittwoch, 21. März, 20 Uhr**,

Pfarrzentrum St. Marien, Hummelstraße 4-6, Burgfarnbach, Veranstalter: Katholische Erwachsenenbildung (KEB) Fürth e. V.. Der Film zeigt bislang unveröffentlichte Dokumente, Auszüge aus privaten Tagebüchern und Bilder von Papstwahl und Konzil.

„Dreck am Stecken 2“, Lesung von Jugendschwänken, Gedichten und Geschichten mit Matthias Egersdörfer, Philip Moll und Michael Sailer, **Freitag, 23. März, 19.30 Uhr**, Kulturort Badstraße 8.

„Me and Oceans + ARPEN“ ist am **Samstag, 24. März, 20 Uhr**, im Kulturort Badstraße 8 zu Gast. Nähere Infos unter meandoceans.de oder analogsoul.de. ■



## Tag der offenen Tür

Die Berufsfachschule und Praxis für Logopädie des „bfz“ am Bahnhofplatz 10 lädt am **Samstag, 17. März, von 10 bis 14 Uhr** in die neuen Räumlichkeiten zu einem Tag der offenen Tür ein.

Es gibt Informationen und Aktionen rund um das Thema Logopädie und das Berufsbild des Logopäden. Näheres unter [www.logopaedieschule-fuerth.bfz.de](http://www.logopaedieschule-fuerth.bfz.de). ■



## In aller Kürze

### „Stiftung-Warentest“-Hefte

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Eingang Hirschenstraße 2, Zimmer 1, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in den Zweigstellen in der Soldnerstraße 48 und in der Tannenstraße 20 zur Einsicht aus. ■

### Freiwilliges Soziales Jahr

Jugendliche zwischen 16 und 26 Jahren können sich noch bis zum 31. März für das Freiwillige Soziale Jahr im Bereich Kultur bewerben. Unter dem Motto „Persönlichkeit bilden – Kultur prägen“ erhalten Freiwillige Einblick in den Arbeitsalltag und die Vielschichtigkeit einer kulturellen Einrichtung. Über 100 Plätze in Einrichtungen der Hoch- und Breitenkultur, in ländlichen Regionen, in kleinen und großen Städten werden von der BAG Spielmobile e.V. in Bayern betreut. Weitere Informationen: [www.fsj.spielmobile.de](http://www.fsj.spielmobile.de) und <http://fsjkultur.de>. ■

### Geschwisterführerschein

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum bietet für alle Kinder ab drei Jahren, die eine Schwester oder einen Bruder erwarten, den Erwerb eines Geschwisterführerscheins am **Samstag, 31. März, von 10 bis 12 Uhr**, in der Gartenstraße 14 an. Die Kosten betragen fünf Euro. Nähere Infos und Anmeldung bis 27. März unter Telefon 77 27 99. ■

### Infos rund ums Rad

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift „RadWelt“ des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs liegt in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zur Einsicht aus. Das Heft beinhaltet unter anderem folgende Beiträge: Tech Talk, Wartung und Pflege, Alltagsräder, Rad und Recht, Pflege von Funktionskleidung. ■

### Frühlingswanderung

Die Organisierte Nachbarschaftshilfe „Nimm und Gib Fürth“ bietet am **Sonntag, 25. März**, eine geführte Wanderung von Ochsenbruck am Alten Kanal entlang nach Burghann an. Die Teilnehmer erwartet eine pflanzenkundliche Führung auf leicht begehbaren Pfaden. Die Gesamtlänge beträgt etwa zehn Kilometer. Eine Einkehr mit Gelegenheit zum späten Mittagessen ist geplant. Treffpunkt ist am Bahnhof (Wartehalle) um 10 Uhr. Abfahrt des Zuges 10.12 Uhr. Die Fahrtkosten übernimmt Nimm & Gib Fürth – darum bitte unbedingt vorher bei Werner Draeger unter Telefon 92 70 04 08 oder per E-Mail [w.draeger@gmx.de](mailto:w.draeger@gmx.de) anmelden. ■

### 100. Mitglied im Tauschring

Der im Jahr 2008 vom Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum gegründete Tauschring für Dienstleistungen und Waren „Nimm und Gib Fürth“ konnte dieser Tage sein 100. Mitglied begrüßen. Über die aktuellen Angebote, Gesuche und Termine informiert die monatliche Marktzeitung bzw. das Internet unter [www.tauschen-ohne-geld.de](http://www.tauschen-ohne-geld.de) (Nimm & Gib Fürth eingeben). Das nächste Markttreffen findet am **Mittwoch, 21. März, ab 19 Uhr**, in der Gartenstraße 13a statt. Nähere Infos unter Telefon 77 27 99 (Montag 12.30 bis 15 Uhr und Mittwoch 8 bis 12 Uhr). ■

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

**Gebrauchtwarenhof**

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46  
90765 Fürth  
- Bislohe

(0911) 30732-0

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)

mit Kleider Laden

**Öffnungszeiten:**

Montag - Freitag  
9 - 19 Uhr

Samstag  
9 - 16 Uhr

**Sanitär • Badsanierung  
Wasseraufbereitung  
Komplettbäder  
Heizung • Solar • Klima  
Flaschnerei • Dachdeckerei  
Lüftung • Kundendienst  
Notdienst • Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27 a  
90768 Fürth  
Tel.: 753 00 60  
Fax: 753 00 22  
[fa.tilgner@t-online.de](mailto:fa.tilgner@t-online.de)

Seit über 40 Jahren!

**Ute's Hundesalon**  
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16  
Kaiserplatz 2  
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden  
und individuelle Beratung



Fürth

# Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth [5] 2012  
vom 14. März 2012

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) 974-1204



## Amtliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Neubau eines Mehrfamilienhauses mit neun Wohneinheiten und neun Stellplätzen

**Grundstück:** Kaiserstraße 116, Gemarkung Fürth, Flur Nummer 1066/23

**Antragsteller:** Frank Mützer, Roßtal Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von den Verboten der Baumschutzsatzung der Stadt Fürth wird Befreiung erteilt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwal-

lungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Umbau und Sanierung des Wohn- und Geschäftshauses

**Grundstück:** Friedrichstraße 18, Gemarkung Fürth, Fl.Nr. 1130/15, 1131/9

**Antragsteller:** 613 Investment Group GmbH, 96472 Rödental, Coburger Straße 17

**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o. g. Bauvorhaben.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften

für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 134, eingesehen werden.**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Erweiterung eines ALDI Verbrauchermarktes

**Grundstück:** Karolinenstraße 90, Gemarkung Fürth, Flur Nummer 1108

**Antragsteller:** ALDI GmbH & Co. KG, Adelsdorf

**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplans Nummer 267 wird **Befreiung** bezüglich der Überschreitung der Baugrenze zugelassen.

Die Ziele der Planung werden durch die Überschreitung nicht berührt.

Von den Vorschriften des Art. 27

BayBO und Art. 28 BayBO, wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** bezüglich der Trennwände zwischen Verkaufsraum und Lager sowie bezüglich des Brandabschnitts über 40 Meter zugelassen.

**Begründung:** Siehe Brandschutzkonzept.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

>> Fortsetzung auf Seite 26 >>

<< Fortsetzung von Seite 25 <<  
 Amtliche Bekanntmachungen

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.**

**Baupreisentwicklung in der Stadt Fürth**

Aufgrund der Auswertung von 1600 Kaufverträgen aus dem Jahr 2011 in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses bei der Stadt Fürth können für die Preisentwicklung auf dem Immobilienmarkt im Bereich des Stadtgebietes von Fürth für drei Grundgesamtheiten folgende Aussagen getroffen werden (jeweils im Vergleich zu 2010):

**1. Grundgesamtheit (G) 1: Baugrundstücke für den individuellen Wohnungsbau:**

Bei den Bodenwerten hat sich ein Anstieg um 2,9 Prozent auf durchschnittlich 268 Euro pro Quadratmeter errechnet.

**2. Grundgesamtheit 2 - Eigentumswohnungen:**

**G 2 a) Umgewandelte, alte Mietwohnungen:** Die Werte zeigen leicht steigende Tendenz. Die Auswertung ergab 1136 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche (plus 1,2 Prozent).

**G 2 b) Neue Eigentumswohnungen (Erstkauf):** Die Werte sind um 5 Prozent auf 2520 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche angestiegen.

**G 2 c) Eigentumswohnungen (Zweithand):** Ein geringer Anstieg der Werte um 0,9 Prozent auf 1255 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche wurde festgestellt.

**3. Grundgesamtheit 3 - Ein- und Zweifamilienhäuser:**

**G 3 a) Neue Ein- und Zweifamilienhäuser (Erstkauf):** Die Werte stiegen auf 2229 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche (plus 11,7 Prozent).

**G 3 b) Ein- und Zweifamilienhäuser (Zweithandkauf):** Die Werte sind um 1,5 Prozent auf 1818 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche gesunken.

Zu beachten ist, dass je nach Lage und Ausstattung einzelne Werte zum Teil erheblich vom angegebenen Mittelwert abweichen können. Die angegebenen Werte geben somit nur eine Tendenz wieder und sind für die Bewertung von Einzelobjekten nicht geeignet.

**Auskünfte** über Bodenrichtwerte von Grundstücken erteilt die Geschäftsstelle des Gutachterausschusses, Hir-

schenstraße 2, Zimmer 152, Telefon 974-33 52 oder 974-33 53. Dort können auch Gutachten über den Wert bebauter und unbebauter Grundstücke beantragt werden.

**Haushaltssatzung 2012 des Zweckverbandes Kommunale Verkehrsüberwachung im Großraum Nürnberg**

Die am 12. Dezember 2011 durch die Verbandsversammlung beschlossene Haushaltssatzung des Zweckverbandes Kommunale Verkehrsüberwachung im Großraum Nürnberg für das Haushaltsjahr 2012 wurde im Mittelfränkischen Amtsblatt Nummer 3 vom 10. Februar 2012 bekanntgegeben.

**Fürth, 16. Februar 2012, Stadt Fürth  
 Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

 **Apotheken-Nachtdienste**

Mittwoch	14.3.2012	Nr. 5	<b>7 Adler-Apotheke</b>
Donnerstag	15.3.2012	Nr. 6	Theodor-Heuss-Str. 2
Freitag	16.3.2012	Nr. 7	90765 Fürth-Stadeln,
Samstag	17.3.2012	Nr. 8	97 68 56 90
Sonntag	18.3.2012	Nr. 9	<b>7 Euromed-Apotheke</b>
Montag	19.3.2012	Nr. 10	Europaallee 1
Dienstag	20.3.2012	Nr. 11	90763 Fürth, 376 67 20
Mittwoch	21.3.2012	Nr. 12	<b>8 Jakobinen-Apotheke</b>
Donnerstag	22.3.2012	Nr. 13	Nürnberger Str. 67
Freitag	23.3.2012	Nr. 14	90762 Fürth, 70 68 67
Samstag	24.3.2012	Nr. 15	<b>8 Apotheke zur</b>
Sonntag	25.3.2012	Nr. 16	<b>grünen Schlange</b>
Montag	26.3.2012	Nr. 17	Kapellenplatz 1
Dienstag	27.3.2012	Nr. 18	90768 Fürth-Burgfarnbach,
Mittwoch	28.3.2012	Nr. 19	75 17 41
Donnerstag	29.3.2012	Nr. 20	<b>9 Berolina-Apotheke</b>

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**  
Gebhardtstr. 2  
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 1  
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**  
Komotauer Str. 45  
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**  
Hansastr. 5  
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**  
Schwabacher Str. 25  
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**  
Schwabacher Str. 155  
90763 Fürth, 71 24 91

- 10 Mohren-Apotheke**  
Königstr. 82  
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**  
Erlanger Str. 63  
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**  
Schwabacher Str. 85  
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**  
Vacher Str. 462  
90768 Fürth-Vach,  
765 86 38
- 13 ABF-Apotheke**  
Königswarterstraße  
Königswarterstr. 18  
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**  
Hirschenstr. 1  
90762 Fürth, 780 65 65

- 15 St.-Pauls-Apotheke**  
Amalienstr. 57  
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**  
Alexanderstr. 9 – 11  
90762 Fürth, 749 80 44
- 17 Medicon Apotheke**  
Schwabacher Straße 46  
90762 Fürth, 376 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**  
Erlanger Str. 11  
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Billing-Apotheke**  
Billinganlage 3  
90766 Fürth, 73 14 70
- 20 Dürer-Apotheke**  
Riemenschneiderstr. 5  
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**  
Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2  
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke Breitscheidstraße**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 41  
90762 Fürth, 77 33 36

- 23 Altstadt-Apotheke**  
Geleitgsasse 6/ Grüner Markt  
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**  
Friedrichstr. 12  
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**  
Schwabacher Str. 265  
(Kalbsiedlung)  
90763 Fürth,  
971 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**  
Ronhofer Weg 16  
90765 Fürth, 790 77 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**  
Heilstättenstr. 103  
(Oberfürberg)  
90768 Fürth, 72 27 45
- 27 Aesculap-Apotheke**  
Waldstr. 36  
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:  
[www.blak.de](http://www.blak.de)

**BESTATTUNGEN  
 FORSTMEIER**

**wir helfen weiter**

**☎ 77 15 30**

**90766 Fürth · Friedrich-Ebert-Str. 11**

## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten), Telefon 971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in der EuromedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 17.,** und **Sonntag, 18. März,** von Zahnarzt Christian Pelster, Riemenschneiderstraße 7, Telefon 73 17 20, am **Samstag, 24.,** und **Sonntag, 25. März,** von Zahnarzt Stephan Jupitz, Gustav-Schickedanz-Straße 8, Telefon 74 74 86, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haus-tierarzt zu erreichen.

Kompetenz und Qualität.  
Preiswert und zuverlässig.



## HITZ

grabmale  
natursteinbetrieb  
steinbildhauerei

friedenstr. 32  
90765 fürth

tel. 790 61 95  
fax. 79 13 82

www.hit-z-naturstein.de

seit 1906

## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Osman Turgut, Pfisterstr. 11 – Züleyha Alkan, Ludwigstr. 103; Florian Haft – Katja Zimmermann, Untere Fischerstr. 7; Thomas Tschaffler – Anja Schwendenmann, Ullsteinstr. 12; Norbert Roth – Petra Bauer, Steingartenweg 9; Frank Auer – Anja Korten, geb. Holzer, Roseggerstr. 10a; Robert Heinemann – Marie-Christin Weichenrieder, Dr.-Mack-Str. 54; Sebastian Wendt – Monika Brzeziak, Luisenstr. 4; Simon Genter – Sabrina Huber, Marienstr. 25a; Igor Krause – Katharina Wallender, Kaiserstr. 55; Markus Nowak – Belinda Schmid, Schulze-Delitzsch-Str. 4; Alexander Clemens – Sarah Memmert, Zeppelinstr. 10; Dominic Lederbauer – Miriam Albert; Benjamin Schuster – Susanne Schüler, Oleanderweg 11; Udo Martinz – Michaela Mark, Bernbacher Str. 87.

### Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Andrew Fairbairn, Vilseck – Anne Juretzek, Geierstr. 5; Philipp Swoboda – Tanja Schütz, Herrnstr. 53; Eric Haase – Haira Unterlugauer, Neptunweg 59; Markus Vitzethum – Anja Rothmeier, Dr.-Schumacher-Str. 7.

### Geburten

Luljeta und Shpend Curri, Sohn Lorik, Saarburger Str. 44; Astrid und Jürgen Lange, Sohn Justus; Tamara und Thomas Schwainberger, Sohn Elias, Heroldsberg; Stefanie und Axel Bauer, Sohn Ben, Ganghofer Str. 9a; Yvonne König und Marco Kohl, Sohn Luca Felipe König; Veitsbronn; Katharina

und Frank Schultes, Sohn Fabian Felix, Ronhofer Hauptstr.; Sabrina und Jochen Ehrenfried, Sohn Max Fynn Jochen; Sabine Maader und Jose Bermudez, Tochter Isabel Manuela Bermudez; Alexandra Schreiter und Koray Serdar-Schreiter, Tochter Lara Schreiter, Nürnberg; Tina Meyer-Nikolic und Alexander Nikolic, Sohn Tom Nikolic; Madeleine und Hans-Jürgen Michl, Sohn Sven Jürgen, Voltastr. 1; Tina Mirowsky, Sohn Jonas Fabian, Ammerndorf; Alexandra und Harry Schwabe, Sohn Luca Leon, Oberasbach; Sandra Luber und Rainer Deinzer, Tochter Lara Luber, Langenzenn; Sandra Gruber und Dominic Krautwurst, Tochter Fenja Johanna Gruber; Monika und Christian Löslein, Sohn Damian Christian, Wilhermsdorf; Sabrina Künzel und Sven Reinthoffer, Tochter Selina Jessica Reinthoffer, Soldnerstr. 89; Daniela und Patrick Alex, Tochter Isabell, Wilhelmshavener Str. 26; Ayla und Selcuk Dagan, Sohn Ali Bekir, Erlanger Str. 2; Tina und Markus Kastner, Sohn Lennox, Wilhermsdorf; Susanne und Günter Obst, Tochter Louisa Jette Marie, Jupiter Weg 45; Yasmin und Marc Messer, Tochter Miriam Sophie, Flugplatzstr. 78c; Barbara und Antonio Bota, Sohn Julian, Sidmund-Nathan-Str. 8; Sabine und Werner Heiningner, Sohn Anton Paul, Zirndorf; Sylvia und Daniel Kempe, Sohn Till, Bogenstr. 15.

### Sterbefälle

Ilse Teufel (78), Benno-Mayer-Str. 5; Lilly Götz (88), Stiftungsstr. 9; Eliese Kondert (76), Kaiserstr. 79a; Martha Reiß (75),

>> Fortsetzung auf Seite 28 >>

**Stoffe Fabrik-Reste**

**Schöne WINTERSTOFFE eingetroffen!**

Jersey-Strick.....	m ab	5. <sup>00</sup>
Hosen Baumw.-Reste.....	m ab	4. <sup>50</sup>
Rockreste.....	m ab	4. <sup>50</sup>
Eckbank-Polsterstoffe.....	m ab	6. <sup>75</sup>
Reißverschlüsse.....	Stück ab	0. <sup>50</sup>

**FEMA-Stoffe**

Fürth • Königstr. 94/  
U-Bahn Rathaus

Nürnberg • Maximilianstr.30/  
U-Bahn Maximilianstr.

Erlangen • Friedrichstr. 40/  
Bohlenplatz

oder [www.fema-stoffe.de](http://www.fema-stoffe.de)



## Bestattungen Sabine Englmann

Herrnstraße 14 · 90763 Fürth

Telefon (0911) 7115 46

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar

Tätig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Umgebung.

[www.bestattungen-englmann.de](http://www.bestattungen-englmann.de)

<< Fortsetzung von Seite 27 <<  
Familiennachrichten

Nürnberg; Friederike Bovenhuis (97), Oberasbach; Emma Hummich (91), Schloßhof 25; Günther Hübner (69), Zeisigweg 5; Heinz Grell (75), Blumenstr. 43; Adolf Priller (83), Mohnweg 2; Hans Georg Hertlein (66), Assternstr. 42b; Emil Mümmeler (84), Kreuzsteinweg 79; Paul Ochmann (70), Aussiger Str. 12; Betty Haas (92), Friedrich-Ebert-Str. 4; Hermann Schabel (77), Alte Reutstr. 27; Edeltraud Richter (91), Mau-

erstr. 12; Margareta Breu (89), Unterfarnbacher Str. 45; Irma Dorzweiler (59), Vacher Str. 104; Maria Christa Bley (83), Dr.-Schumacher-Str. 13; Helmut Wolf (72), Theodor-Heuss-Str. 10; Georg Botscher (80), Flurstr. 58; Wilhelm Rheingruber (83), Großhabersdorf; Eckhard Nieszery (69), Nürnberg; Theodoros Liberopoulos (74), Kaiserstr. 65; Nicolae Burcea (87), Rosenstr. 25; Marie Nentel (88), Lehmusstr. 21; Konrad Nickol (82), Friedrich-Ebert-Str. 4; Marianne Müller (94), Schloßhof 25; Marianne Seifert (59), Carlo-Schmid-Str. 21; Hans Lothar Ulrich Paul (62), Ergersheim; Sofie Weißenbeck (89), Friedrich-Ebert-Str. 4; Max Beer (91), Friedrich-Ebert-Str. 4; Eleonore Schmidt (75), Erlanger Str. 69; Werner Matz (64), Flurstr. 12; Theresia Spiegel (82), Schwabach; Franz Weber (56), Husumer Weg 9; Käthe Koppehel (93), Foerstermühle 8.



**MÜLLER**  
GRABMALE

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth  
Friedenstraße 20  
Telefon  
0911-7906690

90522 Unterasbach  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
Telefon  
0911-697343

**KOSTENLOS**  
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge mit Fachpersonal**  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.  
Tel.: 0911 / 70 53 69

**Elektro-Service JORDANI!**  
Ihr Hausgerätekundendienst!



Ausstellung + Verkauf:  
Mühlthalstr. 103 90766 Fürth  
Telefonische Auftragsannahme:  
**0911-73 73 88**  
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile



## Neuer Gesprächskreis

Das BRK Fürth bietet ab **Mittwoch, 28. März, 15 bis 17 Uhr**, in der „Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung oder chronischer Erkrankung“ einen neuen Gesprächskreis an. Die Gruppe wendet sich an Angehörige, die zu Hause einen behinderten Menschen

betreuen und sich in dieser Situation oft hilflos und alleine gelassen fühlen. Unter fachlicher Anleitung kann versucht werden, sich geeignete Entlastungsmöglichkeiten aufzubauen. Um vorherige Anmeldung bei Hildegard Werling unter Telefon 779 81 28 wird gebeten. ■



## Das Klinikum Fürth informiert: Darmkrebs früh erkennen



Foto: Klinikum Fürth

Prof. Holger Rupprecht ist der Leiter des zertifizierten Darmkrebszentrums am Klinikum Fürth.

In Deutschland erkranken jährlich etwa 70 000 Menschen an Dickdarmkrebs, dem sogenannten kolorektalen Karzinom, der somit zu den am häufigsten auftretenden Krebserkrankungen zählt. Am zertifizierten Darmkrebszentrum im Klinikum Fürth werden betroffene Patienten von Spezialisten verschiedener Fachgebiete rund um Professor Holger Rupprecht, Chefarzt der Chirurgischen Klinik 1, und Professor Thomas Schneider, Chefarzt der Medizinischen Klinik 2, betreut. Durch die enge Zusammenarbeit aller beteiligten Fachdisziplinen lassen sich im Erkrankungsfall optimale Behandlungsergebnisse erzielen. Häufige Fragen rund um das Thema Darmkrebs beantwortet Professor Holger Rupprecht, Leiter des Darmkrebszentrums am Klinikum Fürth. **Ab welchem Alter sollte ich zur Früherkennung gehen?** Der Gesetzgeber hat die Möglichkeit einer jährlichen Früherkennungsuntersuchung ab dem 50. Lebensjahr geschaffen, die sowohl von den gesetzlichen als auch von privaten Krankenkassen getragen wird. Frauen können sie zusammen mit der Vorsorgeuntersuchung von

Gebärmutterhalskrebs vom Frauenarzt durchführen lassen. Männer konsultieren einen Hausarzt oder Internisten.

### Welche Symptome verursacht Darmkrebs und wann sollte ich sofort zum Arzt?

Darmkrebs entsteht nicht von heute auf morgen, sondern entwickelt sich häufig schleichend und über Jahre hinweg. Krampfartige Bauchschmerzen, veränderte Stuhlgewohnheiten wie Verstopfung und Durchfall im Wechsel, Blut im Stuhl oder massiver Gewichtsverlust können auf eine mögliche Erkrankung hindeuten. Wer längere Zeit oder auch immer wieder an diesen Beschwerden leidet, sollte sich deshalb vom Arzt untersuchen lassen.

### Kann ich selbst etwas zur Risikominimierung beitragen?

Gerade die Menschen, die ein erhöhtes Darmkrebsrisiko tragen, sollten in ihrem Alltag auf eine gesunde Lebensweise achten. Dies betrifft Männer und Frauen, die familiär vorbelastet sind, mit regelmäßigen gutartigen Wucherungen der Darmschleimhaut (Polypen) oder bestimmten chronischen Darmentzündungen. Auch das Alter spielt eine Rolle: Etwa 90 Prozent der Betroffenen sind älter als 50 Jahre. Gerade diese Risikogruppe sollte vermehrt auf eine ausgeglichene Ernährung achten, dazu sind viel frische Luft und Bewegung, wenig Alkohol- und kein Zigarettenkonsum dringend anzuraten. Genauso wichtig aber ist die Inanspruchnahme von Früherkennungsmaßnahmen.

### Welche Untersuchungen werden bei mir durchgeführt?

Gängige Methoden sind beispielsweise die digitale Untersuchung (das Austasten des Enddarms) oder ein sogenannter Hämoccult-

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
www.SIEBENKAESS.de  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

Test, durch den kleinste Mengen verstecktes Blut im Stuhl nachgewiesen werden können. Eine sichere Diagnose liefert letztlich aber nur die Darmspiegelung (Koloskopie).

**Welche Vorteile bietet mir das Darmkrebszentrum am Klinikum Fürth?**

Darmkrebs-Spezialisten verschiedener Fachgebiete behandeln Sie bei unserem multi- und interdisziplinären Ansatz gemeinsam. Die enge Zusammenarbeit mit den niedergelassenen Kollegen ergänzt diesen Ansatz. In wöchentlich stattfindenden Konferenzen mit allen beteiligten Fachgebieten – wie beispielsweise Chirurgie, Strahlentherapie oder die Innere Medizin mit ihrer Onkologin Ulrike Proß – wird ein individuell geeigneter Therapieplan im Team abgestimmt und gemeinsam mit dem Patienten ausführlich besprochen. Ein weiterer Vorteil ist die Anwendung modernster Standards in der Krebsdiagnose und Therapie. Regelmäßig nehmen wir an Studien zur Verbesserung ebendieser Standards teil und sind darüber hinaus in ein bundesweites

Therapiescreening eingebunden. Hierdurch können wir stets auf die aktuellsten wissenschaftlichen Ergebnisse zurückgreifen und gewährleisten so eine hohe Kompetenz im ärztlichen wie auch im pflegerischen Bereich.

Wir verfügen außerdem über große Erfahrung. Pro Jahr behandeln wir mehr als 100 neu an Darmkrebs erkrankte Patienten.

**Wie muss ich vorgehen, wenn ich bei mir selbst unklare Symptome feststelle?**

Zunächst ist es wichtig, falsches Schamgefühl abzulegen und sich einer Abklärung zu unterziehen. Das ist besonders wichtig, da sehr früh erkannte Formen eines Darmkrebses zu 90 Prozent vollständig geheilt werden können.

Hierzu suchen Sie am besten zunächst Ihren behandelnden Hausarzt auf und besprechen mit diesem das weitere Vorgehen. Sollten Sie oder Ihr Hausarzt eine Weiterbehandlung am Klinikum Fürth wünschen, können sie unser Darmkrebszentrum täglich von 8 bis 16 Uhr unter der Telefonnummer 75 80-32 76 erreichen. ■



**FÜRTHER STADTWALDLAUF**

Bereits zum neunten Mal findet am **Samstag, 31. März**, der vom LAC Quelle Fürth ausgerichtete Fürth Stadtwaldlauf, ein Rundkurs auf befestigten Wegen, statt. Die Läufer ab 16 Jahren können zwischen Halbmarathon und der Zehn-Kilometer-Distanz wählen.

Für Schüler gibt's je nach Altersgruppe Strecken zwischen eineinhalb und drei Kilometern und für die Jüngsten bis Jahrgang 2005

wird erstmals ein „Bambini-Lauf“ über 400 Meter angeboten. Start und Ziel ist das Sportgelände des TV Fürth 1860 in Dambach. Anmeldung und weitere Infos unter [www.stadtwaldlauf-fuerth.de](http://www.stadtwaldlauf-fuerth.de). ■



**Sportangebote**

**Nordic Walking** im Fürth Stadtwald mit qualifizierten Trainern, ab Freitag, 16. März, 16 bis 17.30 Uhr und ab Dienstag, 20. März, 10 bis 11.30 Uhr,

jeweils zwölf Mal, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Infos und Anmeldung unter Telefon 75 71 18, [www.greuther-fuerth.de/turnen](http://www.greuther-fuerth.de/turnen). ■



**Gesundheitsangebote**

**Präventive Wirbelsäulengymnastik, die neue Rückenschule, ab sofort, jeweils donnerstags, 17 bis 18 Uhr (erster Kurs), 18 bis 19 Uhr (zweiter Kurs) und 19 bis 20 Uhr (dritter Kurs),**

Vereinsheim des MTV Stadeln. Bitte eine Matte mitbringen. Bezuschussung durch Krankenkassen möglich. Näheres bei Rückenschullehrerin Sabine Spittler, Telefon 60 75 61. ■



**Stadtmeister gesucht!**

Wer darf sich in diesem Jahr mit dem Titel Fürth Stadtmeister im Marathon, Halbmarathon oder Volkslauf schmücken? Zum ersten Mal werden im Rahmen des Metropolmarathons am **Sonntag, 24. Juni**, die Fürth Stadtmeisterschaften für die drei Laufdistanzen ausgetragen. Startberechtigt sind alle Fürtherinnen und Fürther sowie Bürgerinnen und Bürger, die Mitglied eines Fürther Sportvereins sind. Gewertet werden Männer und Frauen in folgenden Altersklassen (AK): Jugend 18/19, 20-29, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80 und älter. In der Disziplin Halbmarathon werden auch die Meister in

den Jugendklassen A (16/17) und B (18/19) gesucht, für den Volkslauf über 10,5-Kilometer sind auch Schülerinnen und Schüler in den Klassen C (10/11), B (12/13) und A (14/15) zugelassen. Weitere Informationen gibt es im Sportservice unter Telefon 974-1904 oder [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de). ■



**FABRIK-LAGERVERKAUF**



**Wann:**

Freitag, 16. März 8–18 Uhr  
Samstag, 17. März 9–13 Uhr

**Wo:**

**STEHMANN AUSSENLAGER LANGENZENN**  
Mühlsteig 61, Gewerbegebiet V, direkt an der B8, beschildert ab Ausfahrt Langenzenn Süd

**Was:**

**10.000 Damenhosen**



Winter- / Sommerhosen, Jeans, Musterteile und 1b-Ware

jede Hose **5 €**



## Netzbetrieb der infra kündigt EnerGen

Die infra fürth gmbh kündigte zum 29. Februar 2012 die Lieferantenrahmenverträge Strom und Erdgas mit dem Strom- und Gaslieferanten EnerGen Süd eG. Für die Belieferung seiner Kunden nutzte der Anbieter aus Ulm das Netz des Fürther Netzbetreibers und musste hierfür Entgelte bezahlen. Der vorläufige Insolvenzverwalter erklärte inzwischen, dass eine Fortführung des Betriebes nicht mehr möglich sei. Wie die infra mitteilt, ist in diesem

Fall nach dem Energiewirtschaftsgesetz (EnWG) jeder Netzbetreiber berechtigt, die Netznutzung ab dem Kündigungsdatum zu verweigern.

In Fürth sind zwölf Stromkunden und ein Erdgaskunde der EnerGen Süd eG betroffen. Für sie bedeutet die Kündigung, dass sie nicht mehr durch den Ulmer Lieferanten versorgt werden und in die Ersatzversorgung des infra-Vertriebs fallen. Denn die Gesetzgebung sieht vor, dass der Grundversorger

im Rahmen der Ersatzversorgung die Belieferung der betroffenen Kunden sicherstellen muss. Diese erstreckt sich auf einen maximalen Zeitraum von drei Monaten. Spätestens nach dieser Frist ist zur Fortsetzung des Energiebezuges der Abschluss eines Vertrages durch die Kunden mit einem Lieferanten erforderlich.

Bei Fragen hinsichtlich der Ersatzversorgung können sich die Betroffenen unter der Telefonnummer 97 04-48 88 an die infra wenden. ■



## Fürth erfahren

Bessere ÖPNV-Anbindung für Vach



Gute Nachrichten für alle, die mit den öffentlichen Verkehrsmitteln nach Vach oder von dort in die Stadt fahren wollen: Ab 1. April kommt der Linienbus auch in bisher weniger frequentierten Zeiten – wie an Sonn- und Feiertagen – alle 30 Minuten. Eine Angebotsverbesserung, für die sich die infra fürth verkehr gmbh gemeinsam mit der Stadt Fürth stark gemacht hat. Schritt für Schritt soll so die Infrastruktur der Fürther Stadtteile noch

weiter ausgebaut werden.

Ermöglicht wird die Fahrplanerweiterung durch eine Verlängerung der Linie 171: Von Montag bis Freitag ab 21 Uhr, samstags vor 9 Uhr und ab 18 Uhr sowie ganztags an Sonn- und Feiertagen fährt sie ab April bis nach Vach Nord, dafür aber nicht mehr zu den Haltestellen Taubenweg und Eigenes Heim. Vach wird damit zusammen mit der Linie 175 sogar zu den Nebenzeiten im Halb-Stunden-Takt angebunden.

Bitte beachten: Im Zuge dieser Anpassungen ergeben sich auch für die Linie 175 kleine Änderungen. Die letzte Fahrt ab Vach Nord beginnt künftig an allen Tagen nicht mehr um 0.03 Uhr sondern um 0.23 Uhr. Dann aber mit Anschluss an die Linie 173 an der Haltestelle Vacher Brücke. An Samstagen wird die Fahrt der Linie 175 ab Poppenreuther Straße um 7.55 Uhr nach Vach Nord gestrichen. Als Ersatz fährt die Linie 171 ab Spechtweg (Klinikum Ost ab 8.04 Uhr) dieses Ziel an.

Die genauen Fahrzeiten und Haltestellen aller Fürther Linien sind auf der Homepage der infra fürth verkehr gmbh unter [www.stadtverkehr-fuerth.de/infos/fahrplaene](http://www.stadtverkehr-fuerth.de/infos/fahrplaene) zu finden. Voraussichtlich ab Juni – zur Sperrung der Graf-Stauffenberg-Brücke – werden alle aktuellen Pläne in einer Infobroschüre veröffentlicht. ■



## Warnung vor Gewinnspiel

Bei der infra fürth gmbh gehen derzeit wiederholt Kundenanfragen bezüglich eines „Gewinnspiels“ mit dem Lösungswort „STROM“ ein. Die Teilnehmer haben eine „Gewinnbenachrichtigung“ mit einem Termin zur Übergabe eines LCD-Fernsehers zugesandt bekommen. Der Fürther Energiedienstleister hat mit diesem Gewinnspiel nichts zu tun und distanziert sich ganz entschieden davon, auch wenn das Lösungswort und die Aufmachung auf sie schließen lassen. Veranstal-

ter ist vielmehr die Firma Medienberatung Deutschland mit Sitz in Berlin.

Auch die Verbraucherzentralen warnen vor solchen Gewinnspielen, bei denen persönliche Daten abgefragt werden. Anstelle der versprochenen Preise erhalten die „Gewinner“ lediglich eine Einladung zu einer Kaffeefahrt mit Verkaufsveranstaltung. Zudem müssen sie damit rechnen, dass die gesammelten Adressen vom Ausrichter an Dritte weiterverkauft werden. ■

## Vermietungen biete

**Büroraum 20 qm** zzgl. gem. genutzter Empfang + Aufenth. Küche, ab sofort, FÜ-Zentrum. 0178/3481771

## Immobilien suche

**Achtung! Private Geschäftsfrau kauft von Privat Immobilien aller Art** (Kapitalanlage). Bar oder Rentenbasis. Auch mit Wohnrecht auf Lebenszeit. Tel.: 0171-8388804

## Büro

**Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle!** Wir gestalten unsere Ausstellung neu! Bis 50% Rabatt auf Ausstellungsstücke, Muster, B-Ware, Messeneuheiten. 0911/790 80 18 ab 8:00 bis 17:00 Uhr, [www.lorenz-ulmer.de](http://www.lorenz-ulmer.de)

## Kaufe/Verkaufe

**Kaufe alte Postkarten, Kriegsfotos, Zigaretten-Alben, Orden, Abzeichen.** Privatsammler! Tel. 09102-1637

## Sport

**Pilates. Mein Bodystyling.** Kräftigungs- und Muskelaufbauübungen. Rückengymnastik, Stressabbau. Turnhalle Helmplatz, Nähe Rathaus. Ab Do., 15.03., 20.45 – 22.15 Uhr. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth. Anmeldung Tel. 75 71 18

**Let's Dance Aerobic.** Du brauchst Spaß, Abwechslung, nette Leute. Willst wie von selbst fit werden und Deinen Body formen? Du tanz Dich fit, fühlst Deinen Körper und Deine Muskeln. Mitreißende Musik und Lebensfreude bringen Dich ins Wochenende. Turnh. Helmplatz. Ab Freit., 16.03., 18.15 – 19.45 Uhr. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung Tel. 75 71 18

## Gesundheit und Wellness

**Miniloft mit Meeresrauschen auf Norderney.** Relaxen Alleine oder zu Zweit. Komfortables Apartment im Dachgeschoß eines Dünenhauses nur wenige Meter zum Meer. Information: R.G. nun in Augsburg. Tel. 0821/50878770 oder Mobil 0170/3895123

**Horst Kirchberger Produkte** erhalten Sie im Studio RELAX. Wo? Schäbburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel. 0911/7567166

## Kleinanzeigen

### Stellenmarkt

**Verkäufer für Erneuerbare Energien gesucht** (bis 5000 € auch im Nebenberuf mgl.) Info unter: 0800-84226742 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr oder [personal@via-copia.de](mailto:personal@via-copia.de)

**Umkehrosmose Wasseranlage** im Vertrieb. Tel.: 01577 4711123

**Engagierte & selbständige Hilfe für Reinigung von Privatwhg.,** 2 Std. wö. FÜ Zentrum gesucht. Tel.: 2878034



## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

### Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der  
Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

### Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG  
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

### Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign  
Benno-Strauß-Straße 5  
90763 Fürth  
Telefon 0911 - 21 79 78 40  
Fax 0911 - 52 19 26 07  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

**15. März – Rücken-Gesundheits-Tag.** Vorträge und aktive Tipps, 10-12 Uhr und 17-19 Uhr. Physiotherapie S. Hindenberg, Rudolf-Breitscheid-Str.1, Fürth

**Systemische Familienaufstellung. Ausbildung** in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel.7670913

**„Osmose-Trinkwasservortrag“**  
17. März 11 Uhr, 5 € Tel: 01577 4711123

**Med. Fusspflege im Orthoshop**  
im Facharztforum, Bahnhofplatz 6. Interessant für alle, die auf leichten Füßen gehen möchten! Tel. 92318582

**Gepflegte Füße für Sie und Ihn** erhalten Sie durch unsere Fachfußpflegerin im Studio RELAX, Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth **Systemische Familienaufstellung** jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel.7670913

**SHIATSU, Berührung für Körper, Geist und Seele** bei Vera Smitt, Heilpraktikerin, Tel. 71 80 51, www.shiatsu-fuerth.de

**Rosige Zeiten für Ihre Haut** – das andere Peeling – lernen Sie die Mikrodermabrasion von Reviderm kennen. Studio RELAX, 0911/7567166, www.studiorelax-kunze.de

**Familien- & Organisationsaufstellungen in Gruppen und in Einzelsitzungen.** Info & Anmeldung Tel. 0911-9790337 oder www.heilende-lebenspraxis.de

### Unterricht

**Profess. Nachhilfe u. Kurse:** Alle Fächer u. Schulen, Übertritt u. Abschluss vorbereiten, nhs-fuerth.de, Tel.: 7874474

**Geländereiten in Stadeln.** Auf fröhlichen Haflingern mit hilfreicher Pferdewirtin. Mind. 1 Jahr Reiterfahrung. Ab 13 Jahre, gerne auch Wiedereinsteiger. Fon 0171/16355759

**Privatunterricht in Englisch oder Französisch** für Anfänger/Auffrischer. Lehrer kommt ins Haus. 0911/5109311

**AIKIDO für Frauen,** Kampfkunst & Gesundheit, Anfängerinnen mittwochs 19.15h, Friedenstr.10, www.jaguarwoman.de, T. 7417812

**MY ENGLISH NANNY,** 3 bis 12 J. sind die beste Zeit eine Sprache gut und schnell zu lernen. Ich komme zu Ihnen nach Hause und spiele mit Ihren Kindern. My-englishnanny@yahoo.com

**Schöne Füße sind kein Zufall!** - med. Fußpflege im Kosmetikstudio HAUTNAH, Tel.: 373 88 32

**Neu! „CHANAPA“ Thaimassage.** Fürth, Gustavstr. 6 hilft bei Kopf- Rücken- + Beinschmerzen. Tel.: 0911/97920617, www.chanapa.de

### Veranstaltungen

**Baby- und Kindertrödelmarkt St. Heinrich** am Samstag, 24.03.2012 von 14:00 bis 17:00 Uhr, Pfarrzentrum Sonnenstraße 21 in Fürth

### Verschiedenes

**Vacher Mobildisco** bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel.:0911/765091

**Für Friedhof Fürth-Poppenreuth Grabgiesser** von privat gesucht. Tel.: 0911/70 50 69

**Biete Computerhilfe an,** Inst., Datenrettung, Büroverw. usw. Tel.: 0163-1414834

**Sortierter Kinderflohmärkt St.Paul** Sonnenstr. 45 am 24.03. ab 10:00 Uhr -14:00 Uhr, Tel.: 0911/706647

**Kindergeburtstag kreativ** + mit viel Spaß+günstig feiern. Infos unter 0911 / 2851636 - www.Colorme-Keramikmalstudio.de

**Hilfe bei Maler-, Tapezier- und Fliesarbeiten,** Boden verlegen. Rm.: FÜ/Nbg. 0157-727 327 60

### Geschäftsempfehlungen

**Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt,** Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

**Sie brauchen Hilfe?** Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert.

**Gartenbau HANNWEG**

Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern

Rollrasen  
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 1734404

**Der Hutladen Fürth,** Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 7 42 34 68, www.derhutladen-fuerth.de

**Gartenservice jetzt bequem online buchen** unter www.gartenbaukuhmann.de

**Probleme mit Schimmel?** TÜV-zertifiz. Sachverständiger bewertet Schimmel in Wohnräumen. SV-Büro, Tel. 0911-62765933

**SeniorVita pers. Besuchsdienst** Hilfe i. Alltag, Freizeit uvm. Unverb. Anfrage, Fr. Salazar, 0911/9779-3185

**Die Flechtereie im Hinterhof.** Körbe, Kunst und Kurse, sowie Stuhlgeflechte gut+günstig, Mo-Fr 8-11.30 Uhr Tel. 2408085

**Scharvogel Grafikdesign**  
Das Gelbe vom Ei

Tel.: 09103-70099-95 | Fax: -99  
mail@scharvogel-grafikdesign.de  
www.scharvogel-grafikdesign.de

**Kultur sehen, erleben & genießen!**  
Tel. 0911/73 60-324 • info@follow-me-kultur.de  
**www.follow-me-kultur.de**

**GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG**  
**SOFORT BARGELD**  
**für Altgold Tageshöchstpreise**

Goldschmuck · Goldmünzen · Goldbarren · Golduhren · Zahngold · Brillanten...

**Wir machen jedes Gold zu Geld - und das seit über 35 Jahren**

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel  
Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · ☐ Weisser Turm  
Besuchen Sie uns auch im Internet: www.goldankauf-nuernberg.de

# SAMMEL EINKAUF

**VERKAUFSOFFENER SONNTAG!**

... auf zur gigantischen **FLAMME-FEIER!**

**JETZT ZUGREIFEN!**  
Händlerkonditionen werden 1:1 weitergegeben

Sonntag  
**18.**  
März  
12-18 UHR  
VERKAUF AB 13 UHR

**MIT TOLLEN AKTIONEN & GEWINN-CHANCEN**

- 1 Glas **SEKT** zur Begrüßung!  
*solange der Vorrat reicht*
- **Essen und Trinken!**
- **KINDERSCHMINKEN!**
- **GLÜCKSRAD** mit vielen Sofortgewinnen!
- **5x 100.-€** zu gewinnen!
- **Luftballonweitflug!**
- **Unterhaltung** mit toller **LIVE MUSIK!**



**Sammel-EINKAUFS-RABATT**

bis zu **35%**

AUF ALLE MÖBEL

+

Gültig bis Sonntag

**NEUE MÖBEL-KOLLEKTION 2012**

**15% EXTRA**

EINFÜHRUNGS-RABATT

**Flamme**  
KÜCHEN + MÖBEL

Flamme Möbel Fürth GmbH & Co. KG • Hardstr. 80 • 90766 Fürth  
Tel.: 09 11 / 7 59 09-0 • Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr • Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr [www.meeehz.com](http://www.meeehz.com)

Ausreichend kostenlose Parkplätze vorhanden!

*Italienisches Flair*

Gültig bis Sonntag

1 Tasse Kaffee & 1 Stück Kuchen  
**1,50**

**COUPON** sofort ausschneiden & mitbringen!

**PAPA RAIZO**

Café & Bistro

italienische Spezialitäten

Nur bei Vorlage des Coupons. Nur ein Coupon pro Person zulässig.